

Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Instrucciones de uso
Instruções para o uso
Οδηγίες χρήσης
Návod k použití
Návod na použitie
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Инструкции по применению
Қолдану бойынша нұсқаулық

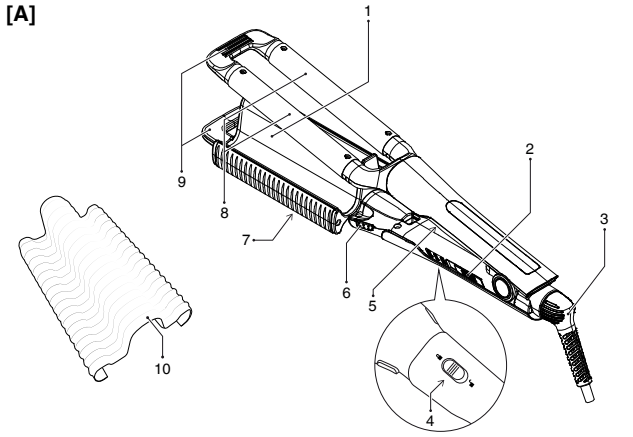
FERRO ARRICCIACAPELLI

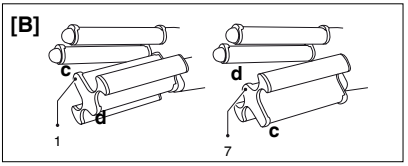
IT	**FERRO ARRICCIACAPELLI**	pagina	1
EN	**CURLING TONG**	page	9
ES	**RIZADOR DE PELO**	página	17
PT	**MODELADOR DE CABELOS**	página	25
EL	**ΣΙΔΕΡΟ ΓΙΑ ΜΠΟΥΚΛΕΣ**	σελίδα	33
CZ	**KULMA NA VLASY**	strana	41
SK	**KULMA NA VLASY**	strana	49
HU	**HAJSÜTŐVAS**	oldal	57
PL	**LOKÓWKA DO WŁOSÓW**	strona	65
RU	**ЩИПЦЫ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС**	страница	73
KK	**БҰЙРАЛАУ ҚЫСҚАШЫ**	беттер	81

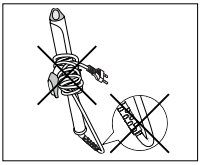
TYPE P9402

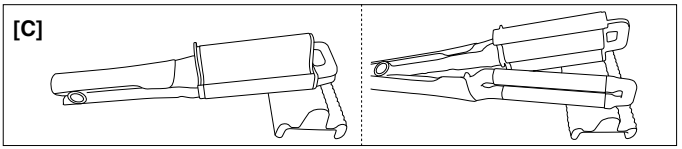
IMETEC

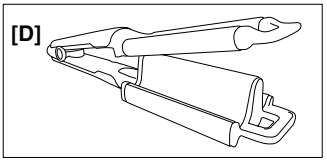
GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUÍA ILUSTRATIVA / GUIA ILUSTRADO / ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ / ILUSTRAČNÍ PRŮVODCE / ILUSTRAČNÝ SPRIEVODCA / KÉPES ÚTMUTATÓ / PRZEWODNIK / ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ ПАМЯТКА / КӨРСЕТІЛМЕЛІ НҰСҚАУЛЫҚ

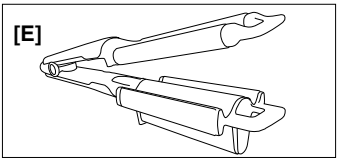




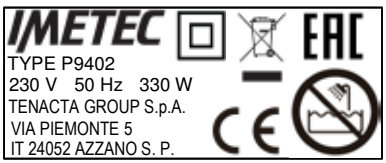








DATI TECNICI (5) / TECHNICAL DATA (5) / DATOS TÉCNICOS (5) / DADOS TÉCNICOS (5) / ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ (5) / TECHNICKÉ ÚDAJE (5) / TECHNICKÉ ÚDAJE (5) / MŰSZAKI ADATOK (5) / DANE TECHNICZNE (5) / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (5) / ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР (5)



INTRODUZIONE

IT

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.

ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell' apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

ⓘ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione 1
Avvertenze sulla sicurezza. 2
Legenda simboli 4
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori. 4
Consigli utili 4
Utilizzo 5
Pulizia e manutenzione 6
Conservazione 6
Smaltimento. 7
Assistenza e garanzia 7
Guida illustrativa I
Dati tecnici. I

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

IT

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**



ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento. I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- **Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come ferro arricciacapelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.**
- **Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull' alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).**
- **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.**
- **⃠ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.**

- ⃠ **NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.**
- ⃠ **NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.**
- ⃠ **NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.**
- **Sorvegliare l'apparecchio durante il funzionamento.**
- **Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.**
- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.**
- **Quando si utilizza l'apparecchio in un bagno, bisogna staccare la spina dopo l'uso, poiché la prossimità con l'acqua costituisce un rischio anche se l'apparecchio è spento.**
- **Per una maggiore protezione, si consiglia l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale nel circuito elettrico che alimenta il bagno che abbia una corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA (ideale 10 mA). E' opportuno chiedere consigli all'installatore.**



ATTENZIONE! NON utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua.

- **Questo apparecchio non deve venire a contatto con acqua, altri liquidi, spray o vapori. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.**

IT

- **Questo apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. NON utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.**
- **Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.**
- **Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.**

LEGENDA SIMBOLI

	*Avvertenza*		*Divieto generico*
	*Apparecchio di classe II*		*Nota*
	*Non adatto all'uso nella vasca da bagno o nella doccia*		

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Guardare la Guida illustrativa pag. I per controllare il contenuto della confezione. Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

1. Accessorio onda morbida
2. Interruttore On/Off e regolazione della temperatura
3. Cavo di alimentazione
4. Blocco chiusura styler
5. Dati tecnici
6. Pulsante di bloccaggio/ sbloccaggio accessorio onda morbida (1) o marcata (7)
7. Accessorio onda marcata
8. Barrel riscaldati superiori
9. Punta fredda
10. Base di appoggio / Cover di protezione

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna. Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

CONSIGLI UTILI

L'apprendimento della tecnica di utilizzo dello styler per capelli necessita di piccoli accorgimenti iniziali che vi permetteranno di ottenere velocemente gli effetti desiderati. Il tempo di utilizzo è variabile in funzione dell'esperienza dello strumento e dell'acconciatura desiderata.

- Assicurarsi che i capelli siano asciutti, puliti e senza alcuna traccia di lacca, schiuma per capelli o gel.
- Pettinare i capelli assicurandosi che non ci siano nodi.
- Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla fronte.
- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento della piastra, posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore.
- Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare troppo le parti riscaldate alle aree sensibili del viso, delle orecchie, del collo o della cute.

- Dopo l'uso lasciare raffreddare completamente lo styler prima di riporlo.

UTILIZZO

ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili.

ATTENZIONE! NON utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua. Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

ATTENZIONE! NON spruzzare spray per capelli con l'apparecchio acceso. Rischio di incendio.

PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavare come d'abitudine i capelli e pettinarli districando i nodi.
- Asciugare i capelli e spazzolarli dalle radici alle punte.
- Dividere i capelli in sezioni iniziando la piega dalla nuca.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

Scegliere la tipologia di onde che si desidera realizzare e posizionare quindi l'accessorio nel rispettivo verso:

Per relizzare un'onda marcata

Per cambiare il verso dell'accessorio dal lato "c" al lato "d" [Fig. B], posizionare il prodotto come illustrato in [Fig. D]. Con una mano tenere premuti gli appositi tasti di sbloccaggio (6) e con l'altra afferrare la punta fredda (9) effettuando una rotazione manuale dell'accessorio di 180°C in senso orario.

Per realizzare un'onda morbida

Per cambiare verso dal lato "d" al lato "c" posizionare il prodotto come illustrato in [Fig. E]. Con una mano tenere premuti gli appositi tasti di sbloccaggio (6) e con l'altra afferrare la punta fredda (9) effettuando una rotazione manuale dell'accessorio di 180°C in senso antiorario.

ATTENZIONE! Prima di cambiare il verso dell'accessorio accertarsi che lo styler sia freddo (1, 7, 8).

- Posizionare l'apparecchio sull'apposita base d'appoggio(10) [Fig. C]
- Collegare il cavo alla rete di alimentazione

Per accendere lo styler scorrere il tasto on/off (2) verso sinistra posizionandosi sulla temperatura desiderata tra quelle indicate di seguito:

- Temperatura 1: **160°C**
- Temperatura 2: **180°C**

- Temperatura 3: **200°C**

Un led in corrispondenza della stessa si illuminerà e lampeggerà fino al raggiungimento della temperatura selezionata.

- Con una mano tenere in tensione la ciocca, inserirla tra le parti riscaldate (1 o 7 e 8), chiudere il prodotto e tener premuto per qualche secondo. Ripetere l'operazione di styling su tutta la lunghezza del capello.

ATTENZIONE! Ogni qualvolta si necessiti poggiare l'apparecchio durante l'operazione di styling, riporlo sull'apposita base di supporto [Fig. C]

- Una volta terminate le operazioni di styling dei capelli, spegnere l'apparecchio facendo scorrere il tasto (2) verso destra su 0 e scollegarlo dalla presa di corrente.
- Attendere che l'apparecchio sia freddo.
- Prima di riporre l'apparecchio, inserire la base di appoggio sull'elemento riscaldante (1 o 7) come cover di protezione.
- Utilizzare l'apposito blocco di chiusura (4) per chiudere e riporre lo styler.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione.

ATTENZIONE! Prima di riutilizzare l'apparecchio, assicurarsi che tutte le parti pulite siano completamente asciutte.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- Verificare che l'apparecchio sia freddo.
- Pulire la superficie esterna ed interna delle parti riscaldate (8) e il manico dell'apparecchio con un panno morbido e umido.
- Lasciare asciugare completamente prima di una successiva riaccensione.

CONSERVAZIONE

ATTENZIONE! Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.

ATTENZIONE! NON avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.

Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,

e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili,
f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
g. Caduta accidentale durante l'uso,
h. Ostruzione ingresso aria fredda e uscita aria calda (griglia anteriore e posteriore),
i. Utilizzo di accessori o componenti di manutenzione non originali,
l. Utilizzo di prodotti chimici per la pulizia dell'apparecchio,
m. Utilizzo di lacche o altri spray durante l'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle **circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione** dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel presente libretto in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell' apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

Numero Verde
800-234677

INTRODUCTION

EN

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind.These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.

WARNING! Instructions and warnings for safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

ⓘ NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the product.

ⓘ NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

INDEX

Introduction 9
Safety notes 10
Symbols 12
Description of the appliance and its accessories 12
Useful tips. 12
Use 13
Maintenance and cleaning. 14
Storage 14
Disposal 15
Assistance and warranty 15
Illustrative guide I
Technical data I

SAFETY NOTES

EN

- **After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage due to transportation. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.**



CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation. Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- **This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a curling iron for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.**
- **Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- **⃠ DO NOT use the appliance with wet hands,**

damp feet or barefoot.

- ⃠ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- ⃠ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.
- ⃠ DO NOT expose the appliance to humidity, to the weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.
- DO NOT leave the appliance unattended while in operation.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA (ideal 10 mA) is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.



WARNING! DO NOT use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- This appliance shall not come into contact with water, other liquids, spray, steam. For any cleaning and maintenance operation refer to the

instructions in the relevant chapter.

- **This appliance must only be used on human hair. DO NOT use the appliance on animals or on wigs and hair pieces made of synthetic material.**
- **See the external packaging for the characteristics of the appliance.**
- **Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.**

SYMBOLS

	*Warning*		*Prohibited*
	*Class II equipment*		*Note*
	*Not suitable for use in the bath or shower*		

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer to page I of the Illustrative Guide to check the contents of the package. All the figures are found on the inside pages of the cover.

1. Soft curl accessory
2. On/Off button and temperature adjustment
3. Power cable
4. Styler closing lock
5. Technical data
6. Locking/unlocking buttons Soft (1) or defined (7) curl accessory
7. Marked curl accessory
8. Upper heated barrel
9. Cold tip
10. Support base / Protective cover

For the appliance features, refer to the external packaging. Use the supplied accessories only.

USEFUL TIPS

Understanding the usage technique of the hair styler requires small initial precautions that will allow the desired effects to be obtained quickly. The time of use is variable based on experience using the appliance and the desired hairstyle.

- Ensure your hair is dry, clean and without any trace of hairspray, hair mousse or gel.
- Comb your hair ensuring there are no knots. Start straightening from the nape of the neck, proceed on the sides and finish on the forehead.

- During use, when the plates heat and cool, position the appliance on a smooth and heat resistant surface.
- While straightening, careful not to bring the heated parts to close to sensitive parts of the face, ears, neck or skin.
- After use, allow the styler to cool down completely before putting it away.

USE

WARNING! This appliance is not to be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage.

WARNING! DO NOT use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. Never place the appliance into water.

WARNING! DO NOT spray hairspray while the appliance is switched on. There is a risk of fire.

PREPARING YOUR HAIR

- Wash hair as normal and comb to remove knots.
- Dry your hair and brush from the roots to the ends.
- Divide hair into sections and start straightening from the nape of the neck.

INSTRUCTIONS FOR USE

Select the type of waves you want and then place the accessory in the respective direction:

To achieve a defined wave

Change the direction of the accessory from side “c” to side “d” [Fig. B], by positioning the product as shown in [Fig. D]. Press the specific release buttons (6) with one hand and grasp the cold tip (9) with the other hand, rotating the accessory by hand 180° clockwise.

To achieve a soft wave

Change the direction from side “d” to side “c” by positioning the product as shown in [Fig.E]. Press the specific release buttons (6) with one hand and grasp the cold tip (9) with the other hand, rotating the accessory by hand 180° anti-clockwise.

ATTENTION! Before changing the direction of the accessory, make sure that the styler is cold (1, 7, 8).

- Position the appliance on the suitable support base (10) [Fig. C].

- Connect the power cable to the mains.

Switch the styler on by sliding the on/off button (2) to the left to the desired temperature from those indicated below:

EN

- Temperature 1: 160°C
- Temperature 2: 180°C
- Temperature 3: 200°C

A LED next to it lights up and flashes until the selected temperature is reached.

- Use one hand to pull the lock of hair, insert it between the heated parts (1 or 7 and 8), close the product and hold it pressed for a few seconds. Repeat the styling operation along the entire length of the hair.

ATTENTION! Every time you need to place the appliance down during styling operations, house it in the suitable support base [Fig. C]

- After hair styling has been completed, switch the appliance off by sliding the button (2) right to 0 and disconnect it from the socket.
- Wait for the appliance to cool down.
- Before storing the appliance away, insert the support base on the heating element (1 or 7) as protection cover.
- Use the specific closing lock (4) to close and store the styler.

MAINTENANCE AND CLEANING

WARNING! Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance.

WARNING! Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance.

- Disconnect the appliance from the mains.
- Make sure the appliance is cool.
- Clean the external and internal surfaces of the heated parts (8) and the handle of the appliance using a soft and damp cloth.
- Let it dry completely before switching it on again.

STORAGE

WARNING! Wait for the appliance to cool completely before storing it.

WARNING! DO NOT wrap the supply cord around the appliance.

DISPOSAL



The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of it in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m^2 free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

ASSISTANCE AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. Evidence shall be taken as the date indicated on the receipt/ invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later.

In the event of a defect in the product which existed prior to the date of delivery, appliance repair or replacement is guaranteed free of charge, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an authorised Service Centre of the non-conformity within two months from discovering the defect.

The warranty does not cover any part that may be defective due to:

a. transport damage or accidental drops,

b. incorrect installation or an inadequate electrical system,

c. repairs or alterations made by unauthorised personnel,

d. poor or incorrect maintenance and cleaning,

e. product and/or product parts subject to wear and/or consumables,

f. failure to comply with the operating instructions and/or negligent or careless use.

g. Twisted or bent power cord due to negligence or pulled,

h. Accidental falling during use,

i. Use of non-original maintenance components or accessories,

j. Use of chemical products to clean the appliance,

k. Use of hairspray or other sprays during use.

EN

The list above is purely indicative and not exhaustive and in any case, this warranty shall not cover all **circumstances that cannot be attributed to manufacturing defects** of the appliance.

In addition, the warranty does not cover any case of improper use of the appliance and professional use.

All liability is disclaimed for any damage that may directly or indirectly be caused to persons, property and pets as a result of failure to comply with all the instructions provided in the "Instructions and Warnings Booklet" regarding appliance installation, use and maintenance.

This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

Methods of support

Appliance repairs must be carried out by an authorised Service Centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document that can confirm the date of sale or delivery.

INTRODUCCIÓN

Apreciado cliente: Gracias por haber elegido nuestro producto. Estamos seguros de que usted podrá apreciar su calidad y fiabilidad, ya que ha sido diseñado y fabricado considerando la satisfacción del cliente. Estas instrucciones de uso respetan la norma europea EN 82079.

ES

¡ADVERTENCIA! Instrucciones y advertencias para un uso seguro.

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y, especialmente, las observaciones y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para consultas futuras. Si el aparato se cediera a otro usuario, asegúrese de entregarlo junto con esta documentación.

ⓘ NOTA: Si tiene dificultades para comprender cualquier parte de este manual o le surgen dudas, póngase en contacto con la empresa a través de la dirección indicada en la última página, antes de utilizar el producto.

ⓘ NOTA: las personas con problemas de visión pueden consultar estas instrucciones en formato digital en el sitio web www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción. 17
Advertencias de seguridad.. 18
Referencia de símbolos 20
Descripción del aparato y de los accesorios 20
Consejos útiles 20
Empleo. 21
Mantenimiento y limpieza. 22
Conservación 23
Eliminación. 23
Asistencia y garantía 23
Guía ilustrativa I
Datos técnicos. I

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

ES

- **Tras el desembalaje, asegúrese de que el aparato esté intacto, de que no falte ninguna parte consultando la guía ilustrativa y de que no haya señales de daños debidos al transporte. En caso de dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.**



¡ATENCIÓN! Elimine cualquier material de información, tales como sellos, etiquetas, etc. del aparato antes de su uso.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia. Los niños no deben jugar con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- **Este aparato sólo debe utilizarse para el fin para el que fue proyectado, es decir, como un rizador de uso doméstico. Cualquier otro uso se considera no conforme con el uso previsto y por lo tanto peligroso.**
- **Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato correspondan con los de la red eléctrica. Los datos se encuentran en el aparato o en la fuente de suministro, de haberlos (consulte la guía ilustrativa).**
- **Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos si están vigilados o han sido formados sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros relacionados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin la debida supervisión.**
- **⃠ NO utilice el aparato con las manos mojadas, los pies húmedos o descalzos.**

- ⃠ **NO tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.**
- ⃠ **NO tire o levante el aparato utilizando el cable de alimentación.**
- ⃠ **NO exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.**
- **NO deje el aparato sin vigilancia mientras está en funcionamiento.**
- **Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento, y cuando no lo use.**
- **Si el aparato se avería o funciona mal, apáguelo y no intervenga. Póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado para solicitar cualquier reparación.**
- **Si el cable de alimentación está estropeado, deberá ser sustituido por un centro de asistencia técnica autorizado, para evitar cualquier riesgo.**
- **Cuando el aparato se utiliza en un cuarto de baño, desenchúfelo después de utilizarlo ya que la proximidad del agua representa un peligro incluso cuando el aparato está apagado.**
- **Como protección adicional, se aconseja la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no exceda de 30 mA (10 mA es ideal) en el circuito eléctrico de suministro del baño. Pida un consejo a su instalador.**



¡ADVERTENCIA! NO utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros receptáculos que contengan agua.

- **Este aparato no debe entrar en contacto con agua, otros líquidos, aerosoles ni vapor. Para cualquier operación de limpieza y mantenimiento, consulte las instrucciones del capítulo correspondiente.**

- **Este aparato solo debe utilizarse con pelo humano. NO utilice el aparato en animales, en pelucas ni en extensiones de cabello de material sintético.**
- **Para conocer las características del aparato, consulte la parte exterior del embalaje.**

ES

- **Utilice el aparato solo con los accesorios suministrados, que forman parte esencial del aparato.**

REFERENCIA DE SÍMBOLOS

	*Advertencia*		*Prohibición genérica*
	*Aparato de clase II*		*Nota*
	*No se debe usar en la bañera ni en la ducha*		

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la Guía ilustrativa pág. I para controlar el contenido del embalaje. Todas las figuras se encuentran en las páginas internas de la cubierta.

1. Accesorio para ondas suaves
2. Interruptor On/Off y regulación de la temperatura
3. Cable de alimentación
4. Bloqueo de cierre de la plancha rizadora
5. Datos técnicos
6. Botones de bloqueo / desbloqueo accesorio para ondas suaves (1) o marcadas (7)
7. Accesorio para ondas marcadas
8. Cilindros calefactores superiores
9. Punta fría
10. Base de apoyo / Cubierta de protección

Para las características del aparato consulte el empaque exterior. Utilícelo solo con los accesorios sumini strados de serie.

CONSEJOS ÚTILES

El aprendizaje de la técnica de uso de la plancha rizadora para cabello requiere unas pequeñas medidas iniciales que te permitirán conseguir rápidamente los efectos deseados. El tiempo de uso varía en función de la experiencia del instrumento y del peinado deseado.

- Cerciórese de que el cabello esté seco, limpio y sin laca, espuma ni gel.
- Péinese asegurándose de que no haya nudos. Empiece a alisar el pelo en la parte de la nuca, siga con los lados y por último, con la frente.

- Mientras se use, se caliente y se enfríe la plancha, colóquela sobre una superficie lisa y resistente al calor.
- Durante el peinado, no acerques demasiado las partes calientes a las áreas sensibles del rostro, de las orejas, del cuello y de la piel.
- Después del uso, deja enfriar completamente la plancha rizadora antes de guardarla.

EMPLEO

¡ADVERTENCIA! El aparato no debe utilizarse si ha sufrido caídas o presenta señales visibles de daños.

¡ADVERTENCIA! NO utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros receptáculos que contengan agua. Nunca sumerja el aparato en agua.

¡ADVERTENCIA! NUNCA no utilice laca con el aparato encendido. Existe un riesgo de incendio.

PREPARACIÓN DEL PELO

- Lávese el pelo como lo hace habitualmente y péinese desenredando los nudos.
- Séquese el pelo y cepíllelo de la raíz a las puntas.
- Divide el cabello en secciones empezando el peinado por la nuca.

INSTRUCCIONES DE USO

Elige primero el tipo de ondas que deseas y después coloca el accesorio por el lado correspondiente:

Para realizar una onda marcada

Para cambiar el sentido del accesorio del lado “c” al lado “d” [Fig. B], coloque el producto tal como se muestra en la [Fig. D]. Con una mano, mantenga presionados los botones específicos de desbloqueo (6) y con la otra tome la punta fría (9) girando manualmente el accesorio 180° en el sentido de las agujas del reloj.

Para realizar una onda suave

Para cambiar el sentido desde el lado “d” al lado “c”, coloque el producto tal como se muestra en la [Fig. E]. Con una mano, mantenga presionados los botones específicos de desbloqueo (6) y con la otra tome la punta fría (9) girando manualmente el accesorio 180° en el sentido de la agujas del reloj.

¡ATENCIÓN! Antes de cambiar el sentido del accesorio, asegúrese de que la plancha esté fría (1, 7, 8).

- Coloca el aparato en la base de apoyo (10) [Fig. C].
- Conecta el cable (7) a la red de alimentación.

ES

Para encender la plancha rizadora, desliza el botón on/off (2) hacia la izquierda y programa la temperatura deseada eligiendo una de las siguientes:

- Temperatura 1: 160°C
- Temperatura 2: 180°C
- Temperatura 3: 200°C

Un led situado a la altura de la misma se iluminará y parpadeará hasta que el aparato alcance la temperatura seleccionada.

- Con una mano, mantén en tensión el mechón, introdúcelo entre las partes calientes (1 o 7 y 8), cierra el aparato y mantenlo presionado durante unos segundos. Repite la operación con el resto de mechones.

¡ATENCIÓN! Siempre que sea necesario apoyar el accesorio durante el peinado, colócalo en su base de apoyo [Fig. C].

- Cuando concluyas las operaciones de peinado, apaga el aparato deslizando el botón (2) hacia la derecha hasta 0 y desconéctalo de la toma de corriente.
- Espera a que el aparato se enfríe.
- Antes de guardar el aparato, introduce la base de apoyo en el elemento de calentamiento (1 o 7) como cubierta de protección.
- Utilice el bloqueo de cierre (4) para desconectar y guardar la plancha.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

¡ADVERTENCIA! Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiar o realizar el mantenimiento.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que todas las partes limpiadas se hayan secado completamente antes de volver a utilizar el aparato.

- Desconecta el aparato de la red de alimentación.
- Comprueba que el aparato esté frío.
- Limpie la superficie externa e interna de las partes calientes (8) y el mango del aparato con un paño suave y húmedo.
- Deja que se seque completamente antes de volverlo a encender.

CONSERVACIÓN

¡ADVERTENCIA! Antes de guardar el aparato, espere hasta que se haya enfriado completamente.

ES

¡ADVERTENCIA! NO enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.

ELIMINACIÓN

El embalaje del aparato se ha realizado con materiales reciclables. Elimine el embalaje respetando las normas de protección medioambiental.

De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), el símbolo del contenedor tachado presente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse separado del resto de residuos al final de su vida útil.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato a un centro autorizado de reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Como alternativa, en lugar de encargarse de la eliminación, el usuario podrá entregarlo al distribuidor al comprar un aparato nuevo equivalente. El usuario puede entregar productos electrónicos que midan menos de 25 cm a vendedores de productos electrónicos que tenga un área de ventas mínima de 400 m^2 gratuitamente y sin ninguna obligación de compra. Una adecuada recogida selectiva y el siguiente envío del aparato para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecocompatible, contribuyen a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, y favorecen el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato cuenta con un período de garantía de dos años a partir de la fecha de entrega. La fecha válida será la indicada en el recibo/factura (siempre que sea legible claramente), a no ser que el comprador pruebe que la entrega fue posterior.

En caso de defecto del producto anterior a la fecha de entrega, se garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada respecto de la otra. El comprador tiene el deber de comunicar a un Centro de Asistencia el defecto de conformidad en un plazo de dos meses desde el descubrimiento de dicho defecto.

La garantía no cubre todas las partes que resulten defectuosas por:

a. daños por transporte o por caídas accidentales,

b. instalación errónea o instalación eléctrica inadecuada,
c. reparaciones o cambios realizados por personal no autorizado,
d. ausencia o incorrecto mantenimiento y limpieza,
e. producto y/o partes de productos sujetos a desgaste y/o de consumo,
f. incumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia o desidia durante el uso.
g. Cable de alimentación retorcido o doblado por descuido o estirado,
h. Caída accidental durante el uso,
i. Uso de accesorios o componentes de mantenimiento no originales,
l. Uso de productos químicos para la limpieza del aparato,
m. Uso de lacas u otro spray durante el uso.

La lista anterior es solo a modo de ejemplo y no es exhaustiva, ya que esta garantía no cubre todas aquellas **circunstancias que no dependan de defectos de fabricación** del aparato.
Además, la garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional.
La empresa no asume ninguna responsabilidad por posibles daños que puedan afectar directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las indicaciones del “Manual de instrucciones y advertencias” en materia de instalación, uso y mantenimiento del aparato.
Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.

Modo de asistencia
La reparación del aparato debe realizarse en un Centro de Asistencia autorizado. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.

INTRODUÇÃO

Prezado cliente, agradecemos pela compra de nosso produto. Temos certeza de que irá apreciar a sua qualidade e fiabilidade, pois foi projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente.As presentes instruções para a utilização estão em conformidade com a norma europeia EN 82079.

PT

ADVERTÊNCIA! Instruções e avisos para o emprego seguro.

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente as instruções para o uso, principalmente as notas sobre a segurança e as advertências que devem ser respeitadas. Conserve este manual com o respetivo guia ilustrado para que possa ser consultado futuramente. No caso de ceder o aparelho a terceiros, entregar também toda a documentação.

ⓘ NOTA: Se ao ler este manual algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de dúvidas antes de utilizar o produto, contacte a empresa junto à morada indicada na última página.

ⓘ NOTA: As pessoas com deficiência visual podem consultar estas instruções para uso em formato digital no sítio da internet www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introdução 25
Avisos sobre a segurança 26
Legenda dos símbolos 28
Descrição do aparelho e dos acessórios. 28
Conselhos úteis 28
Emprego 29
Manutenção e limpeza 30
Conservação 30
Eliminação. 31
Assistência e garantia 31
Guia ilustrado I
Dados técnicos I

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- **Após remover o aparelho de sua embalagem, certifique-se de que esteja intacto e completo, fornecido com as partes ilustradas no guia, e que não haja sinais de danos imputáveis ao transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte um Centro de Assistência Autorizado.**

PT



CUIDADO! Remova do aparelho todos os materiais com função de comunicação como, por exemplo, rótulos, etiquetas etc. antes do uso.



ADVERTÊNCIA! Risco de asfixia. As crianças não devem brincar com a embalagem. Mantenha o saco plástico fora do alcance de crianças.

- **Este aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade para a qual foi concebido, ou seja, como ferro de frisar para uso doméstico. Qualquer outro tipo de uso é considerado não conforme e, portanto, perigoso.**
- **Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, certifique-se de que os parâmetros de tensão e frequência indicados nos dados técnicos do aparelho correspondam aos valores do fornecimento de energia elétrica. A voltagem está indicada no aparelho ou na unidade de suprimento de energia, se houver (consultar o guia ilustrado).**
- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas ou sem experiência e conhecimento sobre o uso do produto se forem supervisionados ou instruídos sobre o uso do aparelho de forma segura e se compreenderem os perigos inerentes ao uso do mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção de usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.**

- ⃠ **NÃO utilize o aparelho com as mãos e pés molhados ou descalço.**
- ⃠ **NÃO puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada.**
- ⃠ **NÃO puxe ou levante o aparelho pelo cabo de alimentação.**
- ⃠ **NÃO exponha o aparelho à humidade, aos agentes climáticos (chuva, sol, etc.) ou temperaturas extremas.**
- **NÃO deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver a funcionar.**
- **Desligue o aparelho da rede elétrica antes de limpar ou efetuar a manutenção e quando o aparelho não estiver em uso.**
- **Em caso de defeito ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente reparálo. Contacte um centro de assistência técnica autorizada para efetuar as devidas reparações.**
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um centro de assistência técnica autorizado de modo a prevenir todos os riscos.**
- **Quando o aparelho for utilizado em uma casa de banho, desligue-o após o uso pois a proximidade da água representa um perigo mesmo quando o aparelho estiver desligado.**
- **Para proteção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) com taxa de corrente residual não superior a 30 mA (10 mA, como valor ideal) no circuito elétrico da casa de banho. Solicite informações ao seu instalador para que o aconselhe.**



ADVERTÊNCIA! NÃO utilize este aparelho nas proximidades de banheiras, duches, pias ou outros recipientes que contenham água.

- **Evite que este aparelho entre em contacto com água, outros líquidos, spray ou vapor. Para todas**

as operações de limpeza e manutenção, consulte as instruções no respetivo capítulo.

- **O aparelho só deve ser utilizado para cabelos humanos. NÃO utilize o aparelho em animais, perucas ou cabelos sintéticos postiços.**
- **Consulte a embalagem externa para conhecer as características do aparelho.**
- **Utilize o aparelho apenas com os acessórios fornecidos, que são partes essenciais do mesmo.**

LEGENDA DE SÍMBOLOS

	*Advertência*		*Proibição genérica*
	*Aparelho de classe II*		*Nota*
	*Não adequado para o uso em banheira ou no duche*		

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Consultar o Guia ilustrado pág. 1 para controlar o conteúdo da embalagem. Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

1. Acessório onda suave
2. Interruptor On/Off e regulação da temperatura
3. Cabo de alimentação
4. Bloqueio de fechamento do modelador
5. Dados técnicos
6. Botões de bloqueio/desbloqueio
7. Acessório onda estruturada
8. Cilindros aquecidos superiores
9. Ponta fria
10. Base de apoio/Invólucro de proteção

Para as características do aparelho, referir-se à embalagem externa. Utilizar somente com os acessórios fornecidos.

CONSELHOS ÚTEIS

Para aprender a técnica de utilização modelador de cabelos, basta seguir algumas indicações iniciais que permitirão obter rapidamente os efeitos desejados. O tempo de utilização pode variar conforme a experiência já adquirida com o aparelho e conforme o penteado desejado.

- Certificar-se de que os cabelos estejam secos, limpos e sem resíduos de laca, espuma modeladora para cabelos ou gel.
- Pentear os cabelos e eliminar todos os nós. Iniciar o alisamento a partir da nuca, continuar nos lados e finalizar com a parte da frente.

- Durante o uso, aquecimento e arrefecimento da prancha, posicionar o aparelho em uma superfície lisa e resistente ao calor.
- Enquanto estiver a fazer o penteado, prestar atenção para não aproximar demasiadamente as partes aquecidas das áreas sensíveis do rosto, orelhas, pescoço ou da pele.
- Após o uso, deixar arrefecer completamente o modelador antes de guardar.

EMPREGO

ADVERTÊNCIA! Este aparelho não deve ser utilizado em caso de quedas ou se houver sinais visíveis de danos.

ADVERTÊNCIA! NÃO utilize este aparelho nas proximidades de banheiras, duches, pias ou outros recipientes que contenham água. Nunca coloque o aparelho em água.

ADVERTÊNCIA! Não borrife spray para cabelo enquanto o aparelho estiver ligado. Existe o risco de incêndio.

PREPARAÇÃO DOS CABELOS

- Lavar e pentear normalmente os cabelos, desfazendo os nós.
- Secar e escovar os cabelos, das raízes às pontas.
- Dividir os cabelos em secções e iniciar o penteado pela nuca.

INSTRUÇÕES PARA O EMPREGO

Escolher o tipo de ondas que se deseja realizar e posicionar o acessório na respetiva posição:

Para fazer uma onda definida

Para modificar o sentido do acessório, do lado “c” para o lado “d” [Fig. B], posicione o produto como ilustrado na [Fig. D]. Com uma mão mantenha pressionadas as respetivas teclas de desbloqueio (6) e com a outra segure a ponta fria (9) girando manualmente o acessório em 180°, em sentido horário.

Para fazer uma onda suave

Para modificar o sentido do lado “d” ao “c”, posicione o produto como ilustrado na [Fig. E]. Com uma mão mantenha pressionadas as respetivas teclas de desbloqueio (6) e, com a outra, segure a ponta fria (9) girando manualmente o acessório em 180°, em sentido anti-horário.

ATENÇÃO! Antes de modificar o sentido do acessório, certifique-se de que o modelador esteja arrefecido (1, 7, 8).

- Posicionar o aparelho na respetiva base de apoio (10) [Fig. C].
- Ligar o cabo à rede de alimentação.

Para ligar o modelador, deslizar a tecla on/off (2) para a direita posicionando-se sobre a temperatura desejada entre as indicadas a seguir:

- Temperatura 1: 160°C
- Temperatura 2: 180°C
- Temperatura 3: 200°C

Um led na posição correspondente vai acender e piscar até ser alcançada a temperatura selecionada.

PT

- Com uma mão, manter a madeixa esticada e inseri-la entre as partes aquecidas (1 ou 7 e 8), fechar o produto e mantê-lo pressionado por alguns segundos. Repetir a operação de modelagem em todo o comprimento do cabelo.

ATENÇÃO! Quando for necessário apoiar o aparelho durante a operação de modelagem, utilizar o apoio na base de suporte [Fig. C].

- Ao terminar as operações de modelagem dos cabelos, desligar o aparelho fazendo deslizar a tecla (2) para a direita ou para a posição 0, e desconectá-lo da tomada elétrica.
- Aguardar até que o aparelho esteja frio.
- Antes de guardar o aparelho, inserir a base de apoio no elemento aquecedor (1 ou 7) como invólucro de proteção.
- Utilize o respetivo bloqueio de fechamento (4) para fechar e acondicionar o modelador.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

ADVERTÊNCIA! Retirar sempre a ficha da tomada elétrica antes de efetuar a limpeza ou a manutenção.

ADVERTÊNCIA! Certifique-se de que todas as peças limpas estejam completamente secas antes de utilizar o aparelho.

- Desconectar o aparelho da rede de alimentação elétrica.
- Verificar se o aparelho está frio.
- Limpar a superfície externa e interna das partes aquecidas (8) e o punho do aparelho com um pano macio e húmido.
- Deixar secar completamente antes de ligar outra vez.

CONSERVAÇÃO

ADVERTÊNCIA! Aguarde até que o aparelho esfrie completamente antes de guardá-lo.

ADVERTÊNCIA! Não enrole o cabo de alimentação ao redor do aparelho.

ELIMINAÇÃO

A embalagem do aparelho é feita com materiais recicláveis. Elimine-a em conformidade com as normas de proteção ambiental.

Nos termos da Diretiva 2012/19 /UE relativa aos equipamentos elétricos e eletrónicos (WEEE), o símbolo do bidão cruzado no aparelho ou em sua embalagem indica que o produto deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos no final de sua vida útil.

Portanto, o usuário deve levar o aparelho a um centro de reciclagem adequado para equipamentos elétricos e eletrónicos. Como alternativa, ao invés de eliminá-lo, o aparelho pode ser entregue ao revendedor no momento da compra de um produto equivalente. O utilizador pode entregar os produtos eletrónicos com menos de 25 cm, gratuitamente e sem obrigação de compra, a revendedores com área de vendas de, pelo menos, 400 m^2. A adequada recolha diferenciada para o sucessivo procedimento de desmantelamento do aparelho para reciclagem, que inclui tratamento e eliminação ecológica, contribui a evitar efeitos adversos ao ambiente e à saúde e promove a reciclagem e reutilização de materiais com os quais o aparelho é composto.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O aparelho é garantido por um período de dois anos a partir da data de entrega. Será considerada a data da nota fiscal/fatura (se estiver claramente legível) exceto no caso em que o cliente comprovar que a entrega foi feita posteriormente.
Em caso de defeito do produto preexistente à data de entrega, é garantida a reparação ou a substituição gratuita do aparelho, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador tem a obrigação de comunicar ao Centro de Assistência autorizado o defeito de conformidade no prazo de dois meses a partir da identificação do defeito.

A garantia não oferece cobertura a nenhuma das partes que apresentarem defeitos causados por:

a. danos causados durante o transporte ou por quedas acidentais;
b. instalação incorreta ou inadequações no sistema elétrico;
c. reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado;
d. manutenção ou limpeza escassa ou não efetuada corretamente;
e. produto e/ou partes do produto sujeitas a desgaste e/ou consumíveis;
f. inobservância das instruções para o funcionamento do aparelho, negligência ou omissões durante o uso,

g. Cabo de alimentação torcido ou dobrado por negligência ou puxado,
h. Queda acidental durante o uso,
i. Utilização de acessórios ou componentes de manutenção não originais,
l. Utilização de produtos químicos para a limpeza do aparelho,
m. Utilização de lacas ou outros tipos de sprays durante o uso.

A lista acima indicada é meramente exemplificativa e não exaustiva e a garantia não terá validade em todos os **casos em que não houver comprovação do defeito de fabricação** do aparelho.
Além disso, a garantia não é aplicável em todos os casos de uso impróprio do aparelho e em caso de uso profissional.
Exime-se de qualquer responsabilidade por eventuais danos diretos ou indiretos causados a pessoas, objetos e animais domésticos decorrentes do não cumprimento de todas as prescrições indicadas no respetivo “Manual de Instruções e avisos” no que se refere à instalação, ao uso e à manutenção do aparelho.
Isso sem prejudicar as ações contratuais de garantia relativas ao vendedor.

Modalidade de assistência
A reparação do aparelho deve ser efetuada em um Centro de Assistência autorizado. O aparelho defeituoso, se estiver no prazo de garantia, deverá ser entregue ao Centro de Assistência juntamente com um documento fiscal que comprove a data da compra.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το προϊόν μας. Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία του εφόσον σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε για την ικανοποίηση του πελάτη. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται με το Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 82079.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για ασφαλή χρήση.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και συγκεκριμένα τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις που θα πρέπει να εφαρμόζονται. Κρατήστε το εγχειρίδιο αυτό μαζί με τον επεξηγηματικό οδηγό για μελλοντική χρήση. Αν πρέπει να μεταβιβάσετε τη συσκευή σε άλλο χρήστη, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επίσης και η παρούσα τεκμηρίωση.

EL

ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν είναι δύσκολη η κατανόηση κάποιου μέρους του εγχειριδίου αυτού ή υπάρχουν αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: άτομα με μειωμένη όραση μπορούν να συμβουλευτούν τις παρούσες οδηγίες χρήσης στην ψηφιακή μορφή στην ιστοσελίδα www.tenactagroup.com

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Εισαγωγη 33
Προειδοποιησεις για την ασφαλεια 34
Λεζαντα συμβολων 36
Περιγραφη της συσκευης και των εξαρτηματων 36
Χρησιμες συμβουλες 36
Χρηση 37
Καθαρισμός και συντήρηση 38
Αποθηκευση 38
Διαθεση 39
Τεχνικη υποστηριξη και εγγυηση 39
Επεξηγηματικός οδηγός I
Τεχνικά στοιχεία I

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Μετά την αποσυσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη, πλήρης με όλα τα εξαρτήματά της όπως φαίνεται στον επεξηγηματικό οδηγό και χωρίς σημάδια ζημιάς λόγω μεταφοράς. Αν έχετε κάποιες αμφιβολίες, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής βοήθειας.**



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφαιρέστε όλα τα υλικά επικοινωνίας όπως ετικέτες, σημάνσεις κλπ. από τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ασφυξίας. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευασία. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από τα παιδιά.

- **Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό που σχεδιάστηκε, δηλαδή ως σίδερο για το κατσάρωμα των μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση που δεν θεωρείται σύμφωνη με την προβλεπόμενη χρήση είναι επομένως επικίνδυνη.**
- **Πριν συνδέσετε τη συσκευή με το ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση και συχνότητα που υποδεικνύονται στα τεχνικά στοιχεία της συσκευής αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η απόδοση είναι πάνω στη συσκευή ή στη μονάδα ηλεκτρικής τροφοδοσίας, αν υπάρχει (δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό).**
- **Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενυπάρχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.**
- **⃠ ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, υγρά ή γυμνά πόδια.**
- **⃠ ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή**

για να βγάλετε το φις από την πρίζα.

- ⃠ ΜΗΝ τραβάτε ή ανασηκώνετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό καλώδιο.
- ⃠ ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία, στις καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κλπ.) ή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ είναι σε λειτουργία.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και αν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή δυσλειτουργεί, απενεργοποιήστε τη και μην την παραβιάζετε. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για τις οποιεσδήποτε επισκευές.
- Αν έχει καταστραφεί το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, ούτως ώστε να εξαλείφεται κάθε κίνδυνος.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέστε τη μετά τη χρήση εφόσον η εγγύτητα του νερού παρουσιάζει κίνδυνο ακόμα και αν είναι αποσυνδεδεμένη η συσκευή.
- Για επιπλέον προστασία, συνίσταται στο ηλεκτρικό κύκλωμα του μπάνιου, η εγκατάσταση μιας συσκευής παραμένοντος ρεύματος (RCD) με ονομαστική τιμή παραμένοντος ρεύματος λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA (ιδανικό 10 mA) ενδείκνυται στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο. Συμβουλευτείτε τον τεχνικό εγκατάστασης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, λεκάνες ή άλλα δοχεία με νερό.

- Η συσκευή δεν θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό, άλλα υγρά, σπρέι, ατμό. Για κάθε εργασία καθαρισμού και συντήρησης ανατρέξτε στις οδηγίες του σχετικού κεφαλαίου.

EL

- **Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο σε μαλλιά ανθρώπων. ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζώα ή σε περούκες και εξαρτήματα μαλλιών από συνθετικό υλικό.**
- **Δείτε την εξωτερική συσκευασία για τα χαρακτηριστικά της συσκευής.**
- **Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τα εξαρτήματα που παρέχονται τα οποία αποτελούν ένα ουσιαστικό μέρος της συσκευής.**

EL

ΛΕΖΆΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	*Προειδοποίηση*		*Γενική απαγόρευση*
	*Συσκευή κατηγορίας II*		*Σημειωση*
	*Δεν ενδείκνυται για χρήση στο μπάνιο ή στο ντους*		

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό παράγρ. I για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας. Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις εσωτερικές σελίδες του εξώφυλλου.

1. Αξεσουάρ απαλών κυματισμών
2. Διακόπτης On/Off και ρύθμιση της θερμοκρασίας.
3. Καλώδιο τροφοδοσίας
4. Εμπλοκή κλεισίματος styler
5. Τεχνικά στοιχεία
6. Κουμπιά εμπλοκής/απεμπλοκής Αξεσουάρ απαλών (1) ή έντονων (7) κυματισμών
7. Αξεσουάρ έντονων κυματισμών
8. Επάνω θερμαινόμενοι κύλινδροι
9. Κρύα άκρη
10. Βάσης στήριξης / προστατευτικό κάλυμμα

Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία. Χρησιμοποιείστε το αποκλειστικά με τα αξεσουάρ που υπάρχουν.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Η εκμάθηση της τεχνικής της χρήσης του styler των μαλλιών απαιτεί αρχικά κάποια προσοχή που θα σας βοηθήσει να επιτύχετε γρήγορα τα επιθυμητά αποτελέσματα. Ο χρόνος χρήσης ποικίλει ανάλογα με την εμπειρία του εργαλείου και της κόμμωσης που επιθυμείτε.

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι στεγνά, καθαρά και χωρίς ίχνος λακ, αφρού μαλλιών ή gel.
- Χτενίστε τα μαλλιά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κόμποι. Αρχίστε το χτένισμα από τον τράχηλο, προχωρήστε στις πλευρές και τελειώστε μπροστά.
- Κατά τη χρήση, τη θέρμανση και τη ψύξη της πλάκας,

τοποθετήστε τη συσκευή σε μια λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.

- Ενώ συνεχίζετε το φιξάρισμα, προσέξτε να μην πλησιάσετε υπερβολικά τα ζεστά σημεία της συσκευής στις ευαίσθητες περιοχές του προσώπου, των αυτιών, του λαιμού ή του δέρματος.
- Μετά τη χρήση αφήστε να κρυώσει εντελώς το styler πριν το επανατοποθετήσετε.

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει υποστεί πτώση, αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς.

EL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, λεκάνες ή άλλα δοχεία με νερό. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή στο νερό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ ψεκάζετε λακ ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Πλύνετε όπως συνηθίζετε τα μαλλιά και χτενίστε τα ξεμπλέκοντας τους κόμπους.
- Στεγνώστε τα μαλλιά και χτενίστε τα από τις ρίζες προς τις άκρες.
- Χωρίστε τα μαλλιά σε τομείς αρχίζοντας το φιξάρισμα από τον αυχένα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Επιλέξτε την τυπολογία των κυματιστών που επιθυμείτε να δημιουργήσετε και τοποθετήστε κατόπιν το αξεσουάρ στη σχετική κατεύθυνση:

Για να πραγματοποιήσετε έναν έντονο κυματισμό.

Για να αλλάξετε την κατεύθυνση του αξεσουάρ από την πλευρά "c" στην πλευρά "d" [Εικ. B], τοποθετήστε το προϊόν όπως φαίνεται στην [εικ. D]. Με το ένα χέρι κρατήστε πατημένα τα ειδικά κουμπιά απεμπλοκής (6) και με το άλλο κρατήστε την κρύα άκρη (9) περιστρέφοντας χειροκίνητα το αξεσουάρ δεξιόστροφα 180°.

Για να πραγματοποιήσετε έναν απαλό κυματισμό.

Για να αλλάξετε κατεύθυνση από την πλευρά "d" στην πλευρά "c" τοποθετήστε το προϊόν όπως φαίνεται στην [εικ. E]. Με το ένα χέρι κρατήστε πατημένα τα ειδικά κουμπιά απεμπλοκής (6) και με το άλλο κρατήστε την κρύα άκρη (9) περιστρέφοντας χειροκίνητα το αξεσουάρ αριστερόστροφα 180°.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν αλλάξετε την κατεύθυνση του αξεσουάρ βεβαιωθείτε ότι το styler είναι κρύο (1, 7, 8).

- Τοποθετήστε τη συσκευή στην ειδική βάση στήριξης(10) [Εικ. C]

- Συνδέστε το καλώδιο στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Για να ενεργοποιήσετε το styler κυλίστε το πλήκτρο on/off (2) προς τα αριστερά τοποθετώντας το στη θερμοκρασία που επιθυμείτε μεταξύ εκείνων που υποδεικνύονται στη συνέχεια:

- θερμοκρασία 1: 160°C
- θερμοκρασία 2: 180°C
- θερμοκρασία 3: 200°C

Ένα led αντίστοιχα με την ίδια θα φωτιστεί και θα αναβοσβήνει έως ότου επιτευχθεί η επιλεμγένη θερμοκρασία.

- Με το ένα χέρι κρατήστε τεντωμένη την τούφα, βάζοντάς την ανάμεσα στα θερμαινόμενα μέρη (1 ή 7 και 8), κλείστε το προϊόν και κρατήστε το πατημένο για μερικά δευτερόλεπτα. Επαναλάβετε τη διαδικασία του styling σε όλο το μήκος των μαλλιών.

EL

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κάθε φορά που πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του styling , επανατοποθετήστε τη στην ειδική βάση στήριξης [Εικ. C]

- Αφού τελειώσετε τις εργασίες του styling μαλλιών, απενεργοποιήστε τη συσκευή κυλώντας το πλήκτρο στο (2) προς τα δεξιά στο 0 και αποσυνδέστε το από την ηλεκτρική πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα.
- Πριν επανατοποθετήσετε τη συσκευή, βάλτε τη βάση στήριξης στο θερμαντικό στοιχείο (1 ή 7) ως κάλυμμα προστασίας.
- Χρησιμοποιήστε το ειδικό μπλοκ ασφάλισης (4) για να κλείσετε το styler.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν τις εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη που έχουν καθαριστεί είναι εντελώς στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το τροφοδοτικό δίκτυο.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα.
- Καθαρίστε την εξωτερική και εσωτερική επιφάνεια των ζεστών μερών (8) και το χερούλι της συσκευής με ένα απαλό και υγρό πανί.
- Αφήστε το να στεγνώσει πλήρως πριν το επανενεργοποιήσετε.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή πριν την αποθηκεύσετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Η συσκευασία της συσκευής αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τα πρότυπα για την προστασία του περιβάλλοντος.

Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου πάνω στη συσκευή ή τη συσκευασία της δείχνει ότι το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται χωριστά από τα άλλα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Ωστόσο ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τη συσκευή σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εναλλακτικά, αντί του χειρισμού των αποβλήτων, ο χρήστης μπορεί να παραδώσει τη συσκευή στο κατάστημα λιανικής πώλησης κατά την αγορά μιας νέας, ισοδύναμης συσκευής. Ο χρήστης μπορεί να παραδώσει ηλεκτρονικά προϊόντα με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm στα καταστήματα λιανικής πώλησης ηλεκτρονικών προϊόντων που έχουν εμβαδόν πώλησης τουλάχιστον 400 m^2 δωρεάν και χωρίς καμιά υποχρέωση. Η κατάλληλη διαχωρισμένη συλλογή για τη μετέπειτα διαδικασία της ανακύκλωσης της εκτός λειτουργίας συσκευής, που περιλαμβάνει την επεξεργασία και τη φιλική προς το περιβάλλον διάθεση προλαμβάνει τις αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών της συσκευής.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή έχει εγγύηση για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία της παράδοσης. Λάβετε ως σημείο αναφοράς την ημερομηνία που αναγράφεται στην απόδειξη/τιμολόγιο (με την προϋπόθεση ότι είναι ευανάγνωστο), εκτός αν ο αγοραστής δεν αποδείξει ότι η παράδοση είναι μεταγενέστερη.

Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος που προηγείται της ημερομηνίας παράδοσης, είναι εγγυημένη η επισκευή ή αντικατάσταση χωρίς επιβάρυνση της συσκευής, εκτός αν ένα από τα διορθωτικά μέτρα είναι δυσανάλογο του άλλου. Ο αγοραστής οφείλει να καταγγείλει σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης την έλλειψη συμμόρφωσης εντός δύο μηνών από την ανακάλυψη του ελαττώματος.

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση όλα τα μέρη που μπορεί να αποδειχθούν ελαττωματικά εξαιτίας:

a. ζημιών κατά τη μεταφορά ή τυχαίων πτώσεων.
b. εσφαλμένης εγκατάστασης ή ακαταλληλότητας του ηλεκτρικού συστήματος,
c. επισκευών ή τροποποιήσεων που έγιναν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό,
d. βλάβης ή κακή συντήρησης και καθαρισμού,
e. προϊόντος ή/και μερών του προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά ή/και είναι αναλώσιμα,
f. μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες για τη λειτουργία της συσκευής, αμέλειας ή απροσεξίας κατά τη χρήση
g. Στριμμένο, διπλωμένο ή τραβηγμένο καλώδιο τροφοδοσίας λόγω αμέλειας.
h. Τυχαία πτώση κατά τη διάρκεια της χρήσης.
i. Χρήση αξεσουάρ ή εξαρτημάτων συντήρησης που δεν είναι γνήσια.
l. Χρήση χημικών προϊόντων για τον καθαρισμό της συσκευής.
m. Χρήση λακ ή άλλων σπρέι κατά τη διάρκεια της χρήσης.

EL

Η παραπάνω λίστα είναι απλώς ενδεικτική και όχι περιοριστική, εφόσον η παρούσα εγγύηση αποκλείεται για όλες εκείνες τις **περιπτώσεις που δεν μπορούν να αποδοθούν σε κατασκευαστικά ελαττώματα** της συσκευής.
Η εγγύηση επίσης ακυρώνεται σε όλες τις περιπτώσεις ακατάλληλης χρήσης της συσκευής και σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.
Δεν αναλαμβάνουμε καμιά ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που μπορεί να προκληθούν έμμεσα ή άμεσα σε ανθρώπους, αντικείμενα και κατοικίδια ζώα ως αποτέλεσμα της ελλιπούς τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό “Εγχειρίδιο οδηγιών και προειδοποιήσεων” σχετικά με την εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση της συσκευής.
Με την επιφύλαξη τυχόν συμβατικών δεσμεύσεων προς τον πωλητή.

Τρόπος τεχνικής εξυπηρέτησης
Η επισκευή της συσκευής θα πρέπει να εκτελείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης. Η ελαττωματική συσκευή, αν είναι σε εγγύηση, θα πρέπει να φτάσει στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης μαζί με ένα φορολογικό έγγραφο που να βεβαιώνει την ημερομηνία πώλησης ή παράδοσης.

ÚVOD

Vážený zákazníku, děkujeme za zakoupení našeho výrobku. Jsme si jisti, že oceníte jeho kvalitu a spolehlivost, neboť byl navržen a vyroben s cílem uspokojit požadavky zákazníků. Tento návod k použití je v souladu s evropskou normu EN 82079.

VAROVÁNÍ! Pokyny a upozornění pro bezpečné používání.

Před použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití a zejména bezpečnostní pokyny a varování, které musí být dodrženy. Uchovávejte tento návod spolu se svým ilustračním průvodcem pro budoucí konzultace. Pokud přístroj postoupíte jinému uživateli, ujistěte se také o předání této dokumentace.

CZ

ⓘ POZNÁMKA: pokud by bylo obtížné pochopit jakoukoli část tohoto návodu, nebo v případě jakýchkoli pochybností kontaktujte společnost na adrese uvedené na poslední straně před použitím výrobku.

ⓘ POZNÁMKA: osoby s poruchou vidění mohou tyto pokyny konzultovat v digitálním formátu na webových stránkách www.tenactagroup.com

OBSAH

Úvod 41
Bezečnostní poznámky. 42
Vysvětlivky symbolů. 44
Popis přístroje a příslušenství. 44
Užitečné rady 44
Způsob použití. 45
Údržba a čištění. 46
Uschovávání 46
Likvidace. 46
Servisní služba a záruka. 47
Ilustrační průvodce. I
Technické údaje I

BEZEČNOSTNÍ POZNÁMKY

- **Po vybalení zkontrolujte, zda je přístroj neporušený, kompletně se všemi jeho částmi, jak je znázorněno na ilustračním průvodci a bez známek poškození v důsledku přepravy. V případě jakýchkoli pochybností výrobek nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko.**

CZ



POZOR! Před použitím odstraňte z přístroje všechen komunikační materiál, jako například štítky, značky, atd.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení. Děti si nesmějí s obalem hrát. Udržujte igelitový sáček mimo dosah dětí.

- **Tento přístroj musí být používán pouze k účelu, pro který byl navržen, a sice jako kulma pro domácí použití. Jakékoliv jiné použití není v souladu se zamýšleným použitím, a tudíž je považováno za nebezpečné.**
- **Před připojením přístroje k elektrickému zdroji elektrické se ujistěte, že napětí a frekvence uvedené v technických údajích přístroje odpovídají těm z elektrické sítě. Technické údaje jsou na přístroji nebo na napájecím zdroji, pokud je dodáván (viz ilustrační průvodce).**
- **Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo instrukce, týkající se použití přístroje bezpečným způsobem a pokud pochopily s tím související nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.**
- ⃠ **NEPOUŽÍVEJTE přístroj s mokrýma rukama,**

vlhkýma nohama nebo naboso.

- ⃠ NETAHEJTE za přívodní kabel nebo samotný přístroj, když chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky.
- ⃠ NETAHEJTE nebo nezvedejte přístroj za přívodní kabel.
- ⃠ NEVYSTAVUJTE přístroj vlhkosti a atmosférickým vlivům (déšť, slunce, atd.) nebo extrémním teplotám.
- NIKDY neponechávejte přístroj bez obsluhy.
- Přístroj vždy odpojte od elektrické sítě před čištěním nebo prováděním údržby a když není v provozu.
- V případě, že je přístroj vadný nebo nefunguje správně, vypněte jej a nemanipulujte s ním. Obraťte se na autorizované technické servisní středisko pro případné opravy.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn v autorizovaném technickém servisním středisku, aby se zabránilo všem rizikům.
- Pokud přístroj používáte v koupelně, odpojte jej po použití, protože blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnutý.
- Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalace proudového chrániče (RCD), který má jmenovitý zbytkový provozní proud nepřesahující 30 mA (ideální 10 mA) do elektrického obvodu koupelny. Požádejte svého elektroinstalatéra o radu.



VAROVÁNÍ! NEPOUŽÍVEJTE tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

- Tento přístroj nesmí přijít do styku s vodou, jinými tekutinami, spreji, párou. V případě jakéhokoliv čištění a údržby postupujte podle pokynů v příslušné kapitole.
- Tento přístroj se musí používat pouze na lidské vlasy. NEPOUŽÍVEJTE přístroj na zvířata nebo na

CZ

paruky a příčesky ze syntetického materiálu.

- **Viz vnější obal pro charakteristiky přístroje.**
- **Přístroj používejte pouze s dodaným příslušenstvím, které jsou jeho nezbytnou součástí.**

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	*Upozornění*		*Všeobecný zákaz*
	*Přístroj třídy II*		*Poznámka*
	*Ne pro použití ve vaně nebo ve sprše*		

CZ

POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Přehlédněte si ilustračního průvodce na str. I pro zkontrolování obsahu balení. Všechny obrázky se nacházejí na vnitřních stránkách obalu.

1. Příslušenství pro měkké vlny
2. Vypínač On/Off a regulace teploty
3. Napájecí kabel
4. Blokovací uzávěr kulmy
5. Technické údaje
6. Tlačítka pro zablokování/ odblokování příslušenství pro měkké vlny (1) nebo výrazné (7) vlny
7. Příslušenství pro výrazné vlny
8. Horní vyhřívané válečky
9. Chladná špička
10. Nosná základna/ochranný kryt

Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení. Používejte pouze dodané příslušenství.

UŽITEČNÉ RADY

Osvojení si techniky používání kulmy si vyžaduje několik malých počátečních kroků, které vám umožní rychle dosáhnout požadovaných účinků. Doba použití je variabilní v závislosti na zkušenostech s použitím nástroje a účesu, který chcete vytvořit.

- Ujistěte se, že vaše vlasy jsou celkem suché, čisté, bez laku, pěny anebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, abyste odstranili eventuální zauzlení. Začněte s úpravou na zátylku, pak pokračujte po bocích a skončete na čele.
- Během používání, zahřívaní a ochlazování žehličky na vlasy ji pokládejte na hladký a žáruvzdorný povrch.
- Během úpravy dávejte pozor, abyste příliš nepřibližovali ohřáté části k citlivým oblastem obličeje, uší, krku a pokožky.
- Po použití nechte kulmu na vlasy řádně vychladnout předtím, než ji uložíte na místo.

ZPŮSOB POUŽITÍ

VAROVÁNÍ! Tento přístroj se nesmí používat, pokud došlo k jeho pádu nebo pokud jsou viditelné známky poškození.

VAROVÁNÍ! NEPOUŽÍVEJTE tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu. Nikdy nepokládejte přístroj do vody.

VAROVÁNÍ! Nikdy NESTŘÍKEJTE lak na vlasy, když je přístroj zapnutý. Hrozí nebezpečí požáru.

CZ

PŘÍPRAVA VLASŮ

- Vlasy si umyjte obvyklým způsobem, pak je rozčešte, abyste odstranili zauzlení.
- Vlasy vysušte a vykartáčujte od kořínků ke konečkům.
- Rozdělte vlasy do skupin, počínaje na zátylku.

POKYNY PRO POUŽITÍ

Vyberte typ vln, které chcete dosáhnout a pak umístěte příslušenství v odpovídajícím směru:

Pro vytvoření výrazné vlny

Pro změnu směru příslušenství ze strany „c" na stranu „d" [Obr. B], nastavte produkt dle ukázky na [Obr. D]. Jednou rukou držte stisknutá příslušná tlačítka odjištění (6), druhou uchopte chladnou špičku (9) a manuálně tak příslušenství otočte o 180° ve směru hodinových ručiček.

Pro vytvoření měkké vlny

Pro změnu směru ze strany „d" na stranu „c", nastavte produkt dle ukázky na [Obr. E]. Jednou rukou držte stisknutá příslušná tlačítka odjištění (6), druhou uchopte chladnou špičku (9) a manuálně tak příslušenství otočte o 180° proti směru hodinových ručiček.

UPOZORNĚNÍ! Před změnou směru příslušenství se ujistěte, že je kulma chladná (1, 7, 8).

- Umístěte přístroj na příslušnou nosnou základnu (10) [Obr. C].
- Zapojte kabel do napájecí sítě.

Pro zapnutí kulmy posuňte tlačítko zapnutí/vypnutí (on/off)(2) doleva umístěním na požadovanou teplotu mezi teplotami, uvedenými níže:

- Teplota 1: 160°C
- Teplota 2: 180°C
- Teplota 3: 200°C

V korespondenci teploty se rozsvítí led dioda, která bude blikat až po dosažení zvolené teploty.

- Jednou rukou napněte pramen vlasů, vložte jej mezi vyhřívané části (1 nebo 7 a 8), zavřete přístroj a podržte po dobu několika sekund. Zopakujte operaci stylingu po celé délce vlasu.



POZOR! Pokaždé, když musíte položit přístroj během stylingu , položte jej na příslušnou nosnou základnu [Obr. C].

- Po ukončení stylingu vlasů přístroj vypněte posunutím tlačítka (2) směrem doprava na 0 a odpojte jej z proudové zásuvky.
- Počkejte na ochlazení přístroje.
- Před uložením přístroje nasuňte nosnou základnu na ohřívací prvek (1 nebo 7) jako ochranný kryt.
- Na zavření a uložení kulmy použijte příslušnou uzavírací pojistku (4).

CZ

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



VAROVÁNÍ! Přístroj vždy odpojte od elektrické sítě před čištěním nebo prováděním údržby.



VAROVÁNÍ! Ujistěte se, že všechny čištěné díly jsou úplně suché před opětovným použitím přístroje.

- Odpojte přístroj od napájecí sítě.
- Ujistěte se, že přístroj vychladl.
- Vyčistěte vnější povrch i vnitřek vyhřívaných částí (8) a rukojeť přístroje měkkým a vlhkým hadříkem.
- Nechte kompletně vysušit před dalším opětovným zapnutím.

USCHOVÁVÁNÍ



VAROVÁNÍ! Před uskladněním počkejte, až přístroj zcela vychladne.



VAROVÁNÍ! NENAMOTÁVEJTE přívodní kabel kolem přístroje.

LIKVIDACE



Obal přístroje je vyroben z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



V souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)" symbol přeškrtnuté popelnice na spotřebiči nebo jeho obalu znamená, že přístroj na konci své životnosti musí být likvidován odděleně od ostatního odpadu.

Uživatel proto musí odevzdat přístroj do specifického recyklačního střediska pro elektrická a elektronická zařízení. Alternativně, namísto likvidace ve sběrném středisku uživatel může předat přístroj prodejci při koupě nového ekvivalentního přístroje. Uživatel může předat elektronické výrobky o velikosti menší než 25 cm prodejcům elektronických výrobků, kteří mají prodejní plochu nejméně 400 m^2, a to bezplatně a bez závazku ke koupi. Vhodně separovaný sběr s cílem zajistit pro odevzdaný přístroj recyklaci, jež zahrnuje úpravu a ekologickou likvidaci, napomáhá zabránit nepříznivým dopadům na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné využití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých se přístroj skládá.

SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Záruka na přístroj platí po dobu dvou let od data dodání. Je platné datum uvedené na účtence/faktuře (za předpokladu, že jsou jasně čitelné); v opačném případě pouze tehdy, může-li kupující prokázat, že dodávka byla provedena později. V případě vady výrobku, existující před dnem doručení, se zaručuje oprava nebo výměna přístroje bez jakéhokoliv poplatku, pokud jedno z těchto dvou nápravných opatření není nepoměrné ve srovnání s druhým. Kupující je povinen oznámit autorizovanému servisnímu středisku vadu do dvou měsíců od jejího zjištění.

Záruka se nevztahuje na všechny části, které mohou být vadné v důsledku:

a. poškození při přepravě nebo náhodných pádů
b. nesprávné instalace nebo nevhodného elektrického systému
c. opravy či úpravy provedené nepovolanou osobou
d. chybějící nebo nesprávné údržby a čištění
e. jedná-li se o výrobek a/nebo jeho části podléhající opotřebení a/nebo spotřební materiál
f. nedodržení pokynů pro provoz, nedbalosti nebo neopatrného zacházení,
g. Zkrouceného, ohnutého nebo napnutého napájecího kabelu z nedbalosti.

h. Náhodného pádu během používání,
i. Použití neoriginálního příslušenství nebo dílů pro údržbu,
l. Použití chemických prostředků k čištění přístroje,
m. Použití laků nebo jiných sprejů během používání.

Výše uvedený seznam slouží jako příklad a není vyčerpávající, jelikož tato záruka se nevztahuje také na **všechny ty případy, kdy nelze prozkoumat výrobní vady** přístroje. Ze záruky jsou také vyloučeny všechny případy nesprávného použití přístroje a případy profesionálního použití. Neneseme žádnou zodpovědnost za případné škody, které mohou mít přímý či nepřímý dopad na osoby, předměty a zvířata v důsledku nedodržení všech pokynů uvedených v "Příručce pokynů a upozornění", pokud jde o instalaci, použití a údržbu. Tímto nejsou dotčeny jakékoli smluvní závazky vůči prodávajícímu.

CZ

Způsoby asistence

Oprava přístroje musí být prováděna autorizovaným servisním střediskem. Vadný přístroj, pokud se na něj vztahuje záruka, musí být zaslán do servisního střediska spolu s potvrzením, které prokazuje datum prodeje nebo dodávky.

ÚVOD

Vážený zákazník, ďakujeme za zakúpenie nášho výrobku. Sme si istí, že oceníte jeho kvalitu a spoľahlivosť, pretože bol navrhnutý a vyrobený s cieľom uspokojiť požiadavky zákazníkov. Tento návod na použitie je v súlade s európskou normou EN 82079.

VAROVANIE! Pokyny a upozornenia pre bezpečné používanie.

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie a najmä bezpečnostné pokyny a upozornenia, ktoré musia byť dodržané. Uchovávajte tento návod spolu so svojím ilustračným sprievodcom pre budúce konzultácie. Pokiaľ prístroj postúpite inému užívateľovi, uistite sa tiež o odovzdaní tejto dokumentácie.

SK

POZNÁMKA: ak by bolo ťažké pochopiť akúkoľvek časť tohto návodu, alebo v prípade akýchkoľvek pochybností, pred použitím výrobku kontaktujte spoločnosť na adrese, uvedenej na poslednej strane.

POZNÁMKA: osoby s poruchou videnia môžu tieto pokyny konzultovať v digitálnom formáte na webových stránkach www.tenactagroup.com

OBSAH

Úvod 49
Bezečnostné poznámky 50
Vysvetlivky symbolov 52
Popis prístroja a príslušenstva. 52
Užitočné rady 52
Použitie 53
Údržba a čistenie 54
Uschovávanie 54
Likvidácia 55
Servisná služba a záruka. 55
Ilustrovaný sprievodca I
Technické údaje. I

BEZEČNOSTNÉ POZNÁMKY

- **Po vybalení skontrolujte, či je prístroj neporušený, kompletne so všetkými jeho časťami, ako je znázornené na ilustračnom sprievodcovi a bez známok poškodenia v dôsledku prepravy. V prípade akýchkoľvek pochybností výrobok nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.**



POZOR! Pred použitím odstráňte z prístroja všetok komunikačný materiál, ako napríklad štítky, značky, atď.

SK



VAROVANIE! Nebezpečenstvo udusenia. Deti sa nesmú s obalom hrať. Udržujte igelitový sáčok mimo dosahu detí.

- **Tento prístroj musí byť používaný iba na účel, pre ktorý bol navrhnutý, a síce ako kulma na vlasy pre domáce použitie. Akékoľvek iné použitie nie je v súlade so zamýšľaným použitím, a teda je považované za nebezpečné.**
- **Pred pripojením prístroja k elektrickému zdroju elektrickej sa uistite, že napätie a frekvencie uvedené v technických údajoch prístroja zodpovedajú tým z elektrickej siete. Technické údaje sú na zariadení alebo na napájacom zdroji, ak je dodávaný (pozri ilustračný sprievodca).**
- **Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ im bol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie, týkajúce sa použitia prístroja bezpečným spôsobom a ak pochopili s tým súvisiace nebezpečenstvo. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.**
- **⃠ NEPOUŽÍVAJTE prístroj s mokrými rukami, vlhkými nohami alebo naboso.**

- ⃠ **NEŤAHAJTE za prívodný kábel alebo samotný prístroj, keď chcete vybrať zástrčku zo zásuvky.**
- ⃠ **NEŤAHAJTE alebo nezdvíhajte prístroj za prívodný kábel.**
- ⃠ **NEVYSTAVUJTE prístroj vlhkosti a atmosferickým vplyvom (dážď, slnko, atď.) alebo extrémnym teplotám.**
- **NIKDY neponechávajte prístroj bez obsluhy.**
- **Prístroj vždy odpojte od elektrickej siete pred čistením alebo vykonávaním údržby a keď nie je v prevádzke.**
- **V prípade, že je prístroj chybný alebo nefunguje správne, vypnite ho a nemanipulujte s ním. Obráťte sa na autorizované technické servisné stredisko pre prípadné opravy.**
- **Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený v autorizovanom technickom servisnom stredisku, aby sa zabránilo všetkým rizikám.**
- **Pokiaľ prístroj používate v kúpeľni, odpojte ho po použití, pretože blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je prístroj vypnutý.**
- **Pre dodatočnú ochranu sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (RCD), ktorý má menovitý zvyškový prevádzkový prúd nepresahujúci 30 mA (ideálne 10 mA) do elektrického obvodu kúpeľne. Požiadajte svojho elektroinštalatéra o radu.**



VAROVANIE! NEPOUŽÍVAJTE tento prístroj v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

- **Tento prístroj nesmie prísť do styku s vodou, inými tekutinami, sprejmi, parou. V prípade akéhokoľvek čistenia a údržby postupujte podľa pokynov v príslušnej kapitole.**
- **Tento prístroj sa musí používať iba na ľudské vlasy. NEPOUŽÍVAJTE prístroj na zvieratá alebo na parochne a príčesky zo syntetického materiálu.**

- **Pozri vonkajší obal pre charakteristiky prístroja.**
- **Prístroj používajte iba s dodaným príslušenstvom, ktoré sú jeho nevyhnutnou súčasťou.**

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	*Upozornenie*		*Všeobecný zákaz*
	*Prístroj triedy II*		*Poznámka*
	*Nie pre použitie vo vani alebo v sprche*		

SK

POPIS PRÍSTROJA A PRÍSLUŠENSTVA

Pozrite si ilustrovaného sprievodcu na strane I. pre kontrolu obsahu balenia. Všetky obrázky sa nachádzajú na vnútorných stranách obálky.

1. Príslušenstvo pre mäkké vlny
2. Vypínač On/Off a regulácia teploty
3. Napájací kábel
4. Blokovací uzáver kulmy
5. Technické údaje
6. Tlačidlá pre zablokovanie/ odblokovanie príslušenstvo pre mäkké vlny (1) alebo výrazné (7) vlny
7. Príslušenstvo pre výrazné vlny
8. Horné vyhrievané valčeky
9. Studená špička
10. Nosná základňa/ochranný kryt

Vlastnosti prístroja sú uvedené na vonkajšom obale.
Používajte výhradne dodávané príslušenstvo.

UŽITOČNÉ RADY

Osvojenie si techniky používania kulmy si vyžaduje niekoľko malých počiatočných krokov, ktoré vám umožnia rýchlo dosiahnuť požadované účinky. Doba použitia závisí od skúsenosti narábania s prístrojom a od účesu, ktorý chcete vytvoriť.

- Uistite sa, že vaše vlasy sú celkom suché, čisté, bez laku, peny alebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, aby ste odstránili eventuálne zauzlenie. Začnite s úpravou na zátylku, potom pokračujte po bokoch a skončite na čele.
- Počas používania, zahrievania a ochladzovania žehličky na vlasy ju ukladajte na hladký a žiaruvzdorný povrch.
- Počas úpravy dávajte pozor, aby ste príliš nepribližovali vyhriate časti prístroja k citlivým oblastiam tváre, uší, krku alebo pokožky.
- Po použití nechajte kulmu na vlasy poriadne vychladnúť pred jej uložením na miesto.

POUŽITIE

VAROVANIE! Tento prístroj sa nesmie používať, ak došlo k jeho pádu alebo ak sú viditeľné známky poškodenia.

VAROVANIE! NEPOUŽÍVAJTE tento prístroj v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu. Nikdy neklaďte prístroj do vody.

VAROVANIE! Nikdy NESTRIEKAJTE lak na vlasy, keď je prístroj zapnutý. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.

SK

PRÍPRAVA VLASOV

- Umyte si vlasy zvyčajným spôsobom, potom ich rozčešte, aby ste odstránili zauzlenie.
- Vlasy vysušte a vykefujte od korienkov ku koncom.
- Rozdeľte vlasy do skupín, začínajúc na zátylku.

POKYNY NA POUŽITIE

Vyberte typ vĺn, ktoré chcete dosiahnuť a potom umiestnite príslušenstvo v zodpovedajúcom smere:

Na vytvorenie výraznej vlny

Na zmenu smeru príslušenstva zo strany „c" na stranu „d" [Obr. B], nastavte produkt podľa ukážky na [Obr. D]. Jednou rukou držte stlačené príslušné tlačidlá odistenia (6), druhou uchopte studenú špičku (9) a príslušenstvo manuálne otočte o 180° v smere hodinových ručičiek.

Na vytvorenie mäkkej vlny

Na zmenu smeru zo strany „d" na stranu „c", nastavte produkt podľa ukážky na [Obr. E]. Jednou rukou držte stlačené príslušné tlačidlá odistenia (6), druhou uchopte studenú špičku (9) a príslušenstvo manuálne otočte o 180° proti smeru hodinových ručičiek.

UPOZORNENIE! Pred zmenou smeru príslušenstva sa ubezpečte, že kulma je studená (1, 7, 8).

- Umiestnite prístroj na príslušnú nosnú základňu (10) [Obr. C]
- Zapojte kábel do napájacej siete.

Na zapnutie kulmy posuňte tlačidlo zapnutia/vypnutia (on/off) (2) doľava umiestnením na požadovanú teplotu medzi teplotami, uvedenými nižšie:

- Teplota 1: 160°C
- Teplota 2: 180°C

- Teplota 3: 200°C

V korešpondencii teploty sa rozsvieti led dióda, ktorá bude blikať až po dosiahnutie zvolenej teploty.

- Jednou rukou napnite prameň vlasov, vložte ho medzi vyhrievané časti (1 alebo 7 a 8), zatvorte prístroj a podržte po dobu niekoľkých sekúnd. Zopakujte operáciu stylingu po celej dĺžke vlasu.



UPOZORNENIE! Zakaždým, keď musíte položiť prístroj počas stylingu, položte ho na príslušnú nosnú základňu [Obr. C]

- Po ukončení stylingu vlasov prístroj vypnite posunutím tlačidla (2) smerom doprava na 0 a jeho odpojením od zásuvky.
- Počkajte na ochladenie prístroja.
- Pred uložením prístroja nasuňte nosnú základňu na ohrievací prvok (1 alebo 7) ako ochranný kryt.
- Na zatvorenie a uloženie kulmy použite príslušný poistný uzáver (4).

SK

ÚDRŽBA A ČISTENIE



VAROVANIE! Prístroj vždy odpojte od elektrickej siete pred čistením alebo vykonávaním údržby.



VAROVANIE! Uistite sa, že všetky čistené diely sú úplne suché pred opätovným použitím prístroja.

- Odpojte prístroj od napájacej siete.
- Uistite sa, že prístroj vychladol.
- Vyčistite vonkajší povrch aj vnútro vyhrievaných častí (8) a rukoväť prístroja mäkkou a vlhkou handričkou.
- Nechajte kompletne vysušiť pred opätovným zapnutím.

USCHOVÁVANIE



VAROVANIE! Pred uskladnením počkajte, až prístroj úplne vychladne.



VAROVANIE! Nenamotávajte prívodný kábel okolo prístroja.

LIKVIDÁCIA



Obal prístroja je vyrobený z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



V súlade so smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)" symbol prečiarknutého odpadkového koša na spotrebiči alebo jeho obale znamená, že prístroj na konci svojej životnosti je potrebné likvidovať oddelene od ostatného odpadu.

Používateľ preto musí odovzdať spotrebič do špecifického recyklačného strediska pre elektrické a elektronické zariadenia. Alternatívne, namiesto likvidácie v zbernom stredisku užívateľ môže odovzdať prístroj predajcovi pri zakúpení nového ekvivalentného prístroja. Užívateľ môže odovzdať elektronické výrobky s veľkosťou menšou ako 25 cm predajcom elektronických výrobkov, ktorí majú predajnú plochu najmenej 400 m^2, a to bezplatne a bez záväzku na kúpu. Vhodne separovaný zber s cieľom zabezpečiť pre odovzdaný prístroj recykláciu, ktorá zahŕňa úpravu a ekologickú likvidáciu, napomáha predchádzať nepriaznivým vplyvom na životné prostredie a zdravie a podporuje opätovné využitie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých sa prístroj skladá.

SERVISNÁ SLUŽBA A ZÁRUKA

Záruka na prístroj platí po dobu dvoch rokov od dátumu dodania. Je platný dátum uvedený na účtenke/faktúre (za predpokladu, že sú jasne čitateľné); v opačnom prípade iba vtedy, ak kupujúci môže preukázať, že dodávka bola vykonaná neskôr. V prípade vady výrobku, existujúcej pred dňom doručenia, sa zaručuje oprava alebo výmena prístroja bez akéhokoľvek poplatku, ak jedno z týchto dvoch nápravných opatrení nie je neprimerané v porovnaní s druhým. Kupujúci je povinný oznámiť servisnému autorizovanému stredisku vadu do dvoch mesiacov od jej zistenia.

Záruka sa nevzťahuje na všetky časti, ktoré môžu byť chybné v dôsledku:

a. poškodenia pri preprave alebo náhodných pádoch
b. nesprávnej inštalácie alebo nevhodného elektrického systému
c. opravy či úpravy vykonané nepovolanou osobou
d. chýbajúcej alebo nesprávnej údržby a čistenia
e. ak sa jedná o výrobok a/alebo jeho časti podliehajúce opotrebovaniu a/alebo spotrebný materiál
f. nedodržania pokynov pre prevádzku prístroja,

nedbanlivosti alebo neopatrného zaobchádzania.
g. Skrúteného, ohnutého alebo napnutého napájacieho kábla z nedbanlivosti,
h. Náhodného pádu počas používania,
i. Použitia neoriginálneho príslušenstva alebo dielov na údržbu,
l. Použitia chemických prostriedkov na čistenie prístroja,
m. Použitia lakov alebo iných sprejov počas používania.

Vyššie uvedený zoznam slúži ako príklad a nie je vyčerpávajúci, keďže táto záruka sa nevzťahuje tiež na všetky tie **prípady, keď nie je možné preskúmať výrobné chyby** prístroja. Zo záruky sú tiež vylúčené všetky prípady nesprávneho použitia prístroja a prípady profesionálneho použitia. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu mať priamy alebo nepriamy vplyv na osoby, predmety a domáce zvieratá v dôsledku nedodržiavania všetkých pokynov uvedených v tejto príručke, pokiaľ ide o inštaláciu, použitie a údržbu prístroja. Týmto nie sú dotknuté akékoľvek zmluvné záväzky voči predávajúcemu.

Spôsoby asistencie

Oprava prístroja musí byť vykonávaná autorizovaným servisným strediskom. Chybný prístroj, ak sa naň vzťahuje záruka, musí byť zaslaný do servisného strediska spolu s potvrdením, ktoré preukazuje dátum predaja alebo dodávky.

BEVEZETÉS

Tisztelt Vásárlónk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja a termék minőségét és megbízhatóságát, mivel a tervezése és gyártása során arra törekedtünk, hogy vásárlóink elégedettek legyenek. Jelen használati utasítás megfelel az EN 82079 európai szabványnak.

FIGYELEM! Utasítások és figyelmeztetések a biztonságos használathoz.

A berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, különös tekintettel a biztonsági utasításokra és figyelmeztetésekre, amelyeket be kell tartani. A későbbiekre tekintettel tartsa a kézikönyvet együtt a képes útmutatóval. Amennyiben átadja a készüléket egy másik felhasználónak, ügyeljen arra, hogy jelen dokumentációt is átadja vele együtt.

HU

MEGYJEGYZÉS: ha jelen útmutató bármelyik része nehezen érthető, illetve ha bármilyen kérdése van róla, akkor a termék használata előtt vegye fel a kapcsolatot a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

MEGYJEGYZÉS: a gyengén látók a következő weboldalon tekinthetik meg jelen használati utasítás digitális verzióját: www.tenactagroup.com

TÁRGYMUTATÓ

Bevezetés. 57
Biztonsági tudnivalók 58
Jelmagyarázat. 60
A készülék és a tartozékainak leírása 60
Hasznos tanácsok. 60
Készülék használata 61
Karbantartás és tisztítás 62
Tárolás 62
A készülék ártalmatlanítása 63
Szerviz és garancia 63
Képes útmutató I
Műszaki adatok. I

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- **Kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a készülék sértetlen, a csomagolásban a képes útmutatón szereplő összes alkatrész benne van, és nem lát szállításból adódó sérülési jeleket. Ha bármilyen kétsége támad, ne használja a készüléket, és forduljon egy márkaszervizhez.**



FIGYELEM! Használat előtt távolítson el a készülékről minden kommunikációs anyagot, például címkéket, feliratokat stb.



FIGYELEM! Fulladás veszélye áll fenn. Gyermekek ne játsszanak a csomagolással. Tartsa a műanyag tasakot gyermekektől távol.

HU

- **Jelen készüléket csak arra a célra lehet használni, amelyre eredetileg tervezték, vagyis otthoni felhasználású hajsütővasként. Minden egyéb használat nem felel meg a rendeltetésszerű felhasználásnak, és ezért veszélyt jelent.**
- **Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózatra, ellenőrizze, hogy a műszaki adatokban feltüntetett feszültség és frekvencia megfelelő a hálózathoz. Ezeket az adatokat feltüntettük a készüléken vagy a tápegységen, ha van ilyen (lásd a képes útmutatót).**
- **A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha megkapták a szükséges instrukciókat a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az esetleges veszélyforrásokat. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek ne végezzék felügyelet nélkül.**
- **⃠ NE használja a készüléket nedves kézzel, lábbal, vagy mezítláb.**

- ⃠ **NE húzza ki a tápkábelt vagy magát a készüléket, hogy eltávolítsa a dugót a konnektorból.**
- ⃠ **NE húzza vagy emelje a készüléket a tápkábelnél fogva.**
- ⃠ **NE tegye ki a készüléket nedvességnek vagy az időjárás hatásainak (esőnek, napfénynek, stb.), illetve szélsőséges hőmérsékletnek.**
- **NE hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.**
- **Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról tisztítás vagy karbantartás előtt, és amikor az nincs használatban.**
- **Ha a készülék hibás vagy hibásan működik, kapcsolja ki, és ne próbálja megszerelni. Keresse fel a márkaszervizt, bármilyen jellegű javításra van szükség.**
- **Ha a tápkábel sérült, azt egy márkaszervizben kell kicseréltetni, hogy megakadályozza a kockázatok kialakulását.**
- **Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki az áramforrásból, mert a víz közelsége kikapcsolt készülék esetén is veszélyt jelent.**
- **A további védelem érdekében javasoljuk, hogy szereljen a fürdőszobát ellátó áramkörre érintésvédelmi relét (FI relét), amelynek névleges maradékáram-értéke nem haladja meg a 30 mA-t (ideálisan 10 mA). Kérjen tanácsot villanyszerelőjétől.**



FIGYELEM! NE használja ezt a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy más vizet tartalmazó edények közelében.

- **Akadályozza meg, hogy a készülék vízzel, más folyadékokkal, permetekkel vagy gőzzel érintkezzen. A készülék tisztításához és karbantartásához olvassa el a kapcsolódó fejezetben leírt utasításokat.**
- **A készüléket kizárólag emberi hajon és szőrzeten használja. NE használja a készüléket állatokon, szintetikus anyagból készült parókákon vagy hajtoldatokon.**
- **A készülék jellemzőit lásd a külső csomagoláson.**

HU

- **A készüléket csak a mellékelt kiegészítőkkel használja, ezek a készülék létfontosságú részét képezik.**

JELMAGYARÁZAT

	*Figyelmeztetés*		*Általános tiltás*
	*II osztályú készülék*		*Megjegyzés*
	*Nem alkalmas fürdőkádban vagy zuhanyzóban való használatra*		

A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA

A csomag tartalmának ellenőrzéséhez tekintse meg a képes útmutatót az I. oldalon. Az összes ábra a borítólap belső oldalain található.

HU

1. Lágy hullámokhoz való tartozék
2. On/Off (be-/ki-) kapcsoló és hőmérséklet-szabályozó
3. Tápkábel
4. A hajformázó lezáró retesze
5. Műszaki adatok
6. Lezáró/kioldó gombok
7. Határozott hullámokhoz való tartozék
8. Felülről fűtött cső
9. Hőszigetelt vég
10. Aljzat / Védőkendő

A készülék műszaki tulajdonságait lásd a csomagoláson.
Csak a termék csomagolásában található tartozékokat használja.

HASZNOS TANÁCSOK

Az alábbiakban a hajformázó használatának elsajátításához szükséges kezdeti tanácsokat olvashatja, amelyek segítségével gyorsan elérheti a kívánt eredményt. A készülék használati ideje függ a készülék használatában szerzett jártasságtól és a kívánt frizurától.

- Győződjön meg arról, hogy haja tiszta, és nincsenek rajta lakk, hab vagy zselé maradványok.
- Fésülje ki haját csomómentesre A hajformázást kezdje a tarkónál, majd haladjon fokozatosan előre a homlok felé.
- A hajsimító használata során, vagy miközben a készülék felmelegszik vagy kihűl, helyezze a hajsimítót egyenes, hőálló felületre.
- A hajformázás közben ügyeljen arra, hogy ne helyezze a készüléket túl közel az arcához, füléhez, nyakához vagy a fejbőréhez.
- A használatot követően mielőtt a készüléket elrakná, várja meg, hogy teljesen kihűljön.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

FIGYELEM! A készülék nem használható, ha leejtette, vagy ha sérülés látható jelei vannak rajta.

FIGYELEM! NE használja ezt a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy más vizet tartalmazó edények közelében. Soha ne helyezze a készüléket vízbe.

FIGYELEM! NE használjon hajlakkot, ha a készülék be van kapcsolva. Ez tűzveszélyes.

ELŐKÉSZÜLETEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Mossa meg, és fésülje ki a haját a szokásos módon.
- Szárítsa meg, és fésülje ki a haját a tövektől a hajvégek felé haladva.
- Ossza haját tincsekre, és kezdje a hajformázást a tarkónál.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Válassza ki az elkészíteni kívánt hullám típusát, és helyezze fel az annak megfelelő tartozékot:

Határozott hullámok készítéséhez

A tartozék átfordításához a „c“ oldalról a „d“ oldalra [B ábra], állítsa a terméket a [D ábrán] látható helyzetbe. Az egyik kezével tartsa lenyomva a kioldásra szolgáló gombokat (6), a másikkal fogja meg a hőszigetelt véget (9) és fordítsa el a tartozékot 180°-kal az óramutató járásával megegyező irányba.

Lágy hullámok készítéséhez

A tartozék átfordításához a „d“ oldalról a „c“ oldalra, állítsa a terméket az [E ábrán] látható helyzetbe. Az egyik kezével tartsa lenyomva a kioldásra szolgáló gombokat (6), és a másikkal fogja meg a hőszigetelt véget (9), és fordítsa el a tartozékot 180°-kal az óramutató járásával ellentétes irányba.

FIGYELEM! A tartozék irányának megfordítása előtt ellenőrizze, hogy a hajformázó kihűlt-e (1, 7, 8).

- Helyezze a készüléket a megfelelő aljzatra (10) [C ábra].
- Csatlakoztassa a kábelt a hálózathoz.

A hajformázó bekapcsolásához csúsztassa az on/off kapcsolót (2) balra, az alábbiakban jelzett hőmérsékleteknek megfelelő állásba:

- 1. hőmérséklet: 160°C

- 2. hőmérséklet: 180°C
- 3. hőmérséklet: 200°C

Az adott állásban világítani kezd egy LED, és addig villog, amíg a készülék el nem éri a kiválasztott hőmérsékletet.

- Az egyik kezével feszítsen ki egy hajtincset, helyezze az átforrósított részek (1 vagy 7 és 8) közé, zárja össze a készüléket, és tartsa pár másodpercig. Ismételje meg a műveletet a haj teljes hosszán.

FIGYELEM! Amennyiben hajformázás közben le kell tennie a készüléket, helyezze azt vissza az aljzatra [C. ábra]

- A készülék használatát követően csúsztassa a gombot (2) a jobb oldali 0 állásba, kikapcsolva ezzel a készüléket. Ezt követően húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- Várja meg, hogy a készülék teljesen kihűljön.
- Mielőtt elteszi a készüléket,illesse rá az aljzatot a fűtőelemre (1 vagy 7) védőkendőként.
- Mielőtt hajformázót elrakná, használja a lapzáró gombot (4) az összecsukásához.

HU

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

FIGYELEM! A készülék tisztítása és a karbantartás elvégzése előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy a megtisztított alkatrészek teljesen megszáradtak, mielőtt újból használná a készüléket.

- Húzza ki a villásdugót az elektromos hálózatból.
- Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen kihűlt-e.
- Tisztítsa meg az átforrósodott részek külső és belső felületeit (8) és a készülék nyelét egy puha nedves ronggyal.
- A további használat előtt hagyja a készüléket teljesen megszáradni.

TÁROLÁS

FIGYELEM! Mielőtt a készüléket elrakná, várja meg, hogy teljesen kihűljön.

FIGYELEM! NE tekerje a tápkábelt a készülék köré.

A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A készülék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolóanyagok ártalmatlanítását a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.



A 2012/19/EU Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról szóló (WEEE) irányelv alapján a terméken vagy annak csomagolásán elhelyezett áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a hasznos élettartama végén más hulladékoktól elkülönítve kell kezelni.

A felhasználónak ezért egy megfelelő elektromos, illetve elektronikus eszközök számára fenntartott újrahasznosító központba kell vinnie a készüléket. Alternatív megoldásként az ártalmatlanítás helyett a használó leadhatja a készüléket a kereskedőnél, amikor új, azonos rendeltetésű készüléket vásárol. A legalább 400 m^2 értékesítési területtel rendelkező elektronikai termékeket árusító kereskedőknél szintén ingyenesen le lehet adni az ártalmatlanítandó, 25 cm-nél kisebb elektronikus termékeket vásárlási kötelezettség nélkül. Megfelelő szelektív gyűjtés a használatból kivont készülék későbbi újrahasznosításához, amely magában foglalja a kezelést és a környezetbarát ártalmatlanítás segít megakadályozni a környezetre és egészségre irányuló ártalmas hatásokat, valamint elősegíti a készülék anyagainak újbóli használatát és/vagy újrahasznosítását.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

A készülékre a gyártó a vásárlás napjától számított két évig jótállást vállal. A jótállás első napjának a bizonylaton/számlán szereplő (tisztán olvasható) dátumot kell tekinteni, kivéve azt az esetet, amelyben a vásárló bizonyítani tudja, hogy a készülék átadása ezt követően történt meg. Az átadáskor már fennálló hibákat a gyártó garanciálisan, díjtalanul kijavítja, vagy indokolt esetben a készüléket díjtalanul kicseréli (kivéve, ha az egyik megoldás aránytalanul nagyobb költséget jelent a másiknál). A vásárló köteles az észlelt hibát a hiba észlelésének napját követő két hónapon belül egy illetékes szervizszolgálatnál bejelenteni.

A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a következő okok miatt léptek fel:

a. szállítási károk vagy a készülék véletlen leesése
b. hibás felszerelés vagy az elektromos hálózat hibája
c. illetéktelen személyek által végzett javítások vagy módosítások
d. helytelen tisztítás és karbantartás vagy annak hiánya

e. kopásnak kitett és/vagy fogyó elemek és alkatrészek
f. a használati útmutató utasításainak megszegése, hanyag vagy gondatlan használat,
g. tápkábel összegubancolódása, megrántása vagy megtörése hanyagság miatt;
h. a termék véletlen leesése használat közben;
i. nem eredeti tartozékok vagy alkatrészek használata;
l. a készülék vegyszerekkel történő tisztítása;
m. lakk vagy más spray-k alkalmazása a készülék használata közben.

A fenti lista nem teljes, csak példa. A jótállás azonban nem terjed ki olyan **hibákra, amelyek nem vezethetők vissza gyártási hibára.** A jótállás emellett nem vonatkozik a készülék helytelen használata okozta károkra vagy a professzionális használat okozta hibákra. A gyártó nem vonható felelősségre azon esetleges közvetlen vagy közvetett károkért vagy személyi sérülésekért, illetve háziállatok megsérüléséért, amelyek a jelen útmutatóban szereplő telepítési, használati és karbantartási utasítások megszegése miatt következtek be. Ez alól kivételt csak az jelent, ha a forgalmazóval kötött jótállási szerződésben ettől eltérő feltételek szerepelnek.

HU

A szervizszolgálati segítségnyújtás módja

A készülék javítását kizárólag az illetékes szervizszolgálat végezheti el. A jótállás időtartama alatt a hibás készüléket a vásárlás napját igazoló bizonylattal együtt kell a szervizszolgálatnak eljuttatni.

WPROWADZENIE

Szanowni Państwo! Dziękujemy za wybór naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo jego jakość i niezawodność, gdyż został opracowany i zaprojektowany z myślą o zadowoleniu klienta. Wskazówki użycia produktu są zgodne z normą europejską EN 82079.



OSTRZEŻENIE! Instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użycia produktu.

Przed użyciem tego urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją użycia, a w szczególności z uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzeżeniami, których należy przestrzegać. Należy zachować niniejszą instrukcję wraz z graficznym przewodnikiem w celu wykorzystania jej w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy pamiętać o przekazaniu dokumentacji urządzenia.

PL

ⓘ UWAGA: W razie trudności ze zrozumieniem niniejszej instrukcji lub jakichkolwiek wątpliwości przed zastosowaniem produktu należy skontaktować się z firmą, której adres znajduje się na ostatniej stronie.

ⓘ UWAGA: Osoby z upośledzeniem wzroku mogą skorzystać z instrukcji obsługi w formacie cyfrowym, która jest dostępna na witrynie www.tenactagroup.com

SPIS TREŚCI

Wprowadzenie 65
Informacje o bezpieczeństwie 66
Opis symboli. 68
Opis urządzenia i końcówek. 68
Pomocne wskazówki 68
Zastosowanie 69
Konserwacja i czyszczenie 70
Przechowywanie. 70
Likwidacja 71
Serwis i gwarancja 71
Przewodnik I
Dane techniczne I

INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE

- **Po rozpakowaniu upewnić się, że urządzenie jest w nienaruszonym stanie, ma wszystkie części zgodnie z ilustracją i nie ma znaków uszkodzenia powstałych na skutek transportu. W razie wątpliwości należy powstrzymać się przed używaniem urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym ośrodkiem serwisowym.**



PRZESTROGA! Przed użyciem urządzenia należy usunąć z przyrządu wszystkie materiały informacyjne, takie jak etykiety, przywieszki itp.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko uduszenia się. Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Przechowywać plastikowy worek w miejscu niedostępnym dla dzieci.

PL

- **Przyrząd można stosować jedynie do celu, w jakim został opracowany, czyli jako lokówkę do wykorzystywania w warunkach domowych. Wszelkie inne zastosowania są niezgodne z zamierzonym użyciem i z tego względu są niebezpieczne.**
- **Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość wskazane w danych technicznych urządzenia odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Dane znamionowe umieszczone są na urządzeniu lub zasilaczu, jeśli został dołączony do urządzenia (zob. instrukcja ilustrowana).**
- **Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych niemające doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że zostaną odpowiednio pouczone, będą nadzorowane pod kątem bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru czyścić urządzenia ani dokonywać jego konserwacji.**
- **⃠ NIE WOLNO używać urządzenia, mając mokre ręce, wilgotne stopy lub na boso.**

- **⃠ NIE WOLNO ciągnąć za kabel ani za samo urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.**
- **⃠ NIE WOLNO ciągnąć ani podnosić urządzenia, trzymając za kabel zasilania elektrycznego.**
- **⃠ NIE WOLNO wystawiać urządzenia na wilgoć, czynniki atmosferyczne (deszcz, słońce itp.) ani na skrajne temperatury.**
- **NIE WOLNO pozostawiać urządzenia w trakcie pracy bez nadzoru.**
- **Zawsze należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej przed jego czyszczeniem lub przeprowadzaniem czynności konserwacyjnych, a także wówczas, gdy urządzenie nie jest wykorzystywane.**
- **Jeżeli urządzenie jest wadliwe lub nie działa we właściwy sposób, należy je wyłączyć i nie dokonywać prób naprawy. W celu naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym ośrodkiem serwisowym.**
- **Jeśli kabel zasilania elektrycznego zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez autoryzowany ośrodek serwisowy w celu zapobieżenia niebezpiecznym sytuacjom.**
- **Jeśli urządzenie wykorzystywane jest w łazience, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka po zakończeniu korzystania z urządzenia, ponieważ możliwość kontaktu z wodą stanowi zagrożenie również wówczas, gdy urządzenie jest wyłączone.**
- **W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się instalację wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę o wartości znamionowego prądu różnicowego nieprzekraczającej 30 mA (optymalnie wynoszącej 10 mA). Należy zasięgnąć porady instalatora.**



OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych zbiorników z wodą.

- **Urządzenie nie może mieć kontaktu z wodą, innymi płynami, aerozolami ani parą. Wskazówki dotyczące**

czyszczenia i konserwacji urządzenia można znaleźć w odpowiednim rozdziale.

- **Urządzenia należy używać tylko do ludzkich włosów. NIE WOLNO używać urządzenia na zwierzętach, perukach ani pasmach włosów syntetycznych.**
- **Charakterystyka urządzenia jest dostępna na opakowaniu zewnętrznym.**
- **Należy używać urządzenia tylko z dostarczonymi akcesoriami, które stanowią jego istotną część.**

OPIS SYMBOLI

	*Ostrzeżenie*		*Ogólny zakaz*
	*Urządzenie klasy II*		*Uwaga*
	*Nie do użytku w wannie lub pod prysznicem*		

PL

OPIS URZĄDZENIA I KOŃCÓWEK

Aby sprawdzić zawartość opakowania należy przejrzeć przewodnik na str. I. Wszystkie rysunki znajdują się na wewnętrznych stronach okładki.

1. Końcówka do fal delikatnych
2. Wyłącznik On/Off i regulacja temperatury
3. Kabel zasilający
4. Blokada zamknięcia stylera
5. Dane techniczne
6. Przyciski do blokowania/ odblokowania końcówka do fal delikatnych (1) lub wyrazistych (7)
7. Końcówka do fal wyrazistych
8. Pręty grzałek górnych
9. Zimna końcówka
10. Podstawa do oparcia/Osłona

Techniczne cechy urządzenia podano na zewnątrz opakowania.
Używać tylko z dostarczonymi końcówkami.

POMOCNE WSKAZÓWKI

Nauka techniki korzystania ze stylera wymaga poznania kilku wstępnych kroków, które pozwolą szybko uzyskać pożądane efekty. Czas korzystania z urządzenia jest zmienny w zależności od doświadczenia w posługiwaniu się danym elementem i oczekiwanego wyniku stylizacji.

- Należy upewnić się, że włosy są suche, czyste i nie pozostał na nich lakier do włosów, pianka ani żel.
- Rozczesać włosy, rozplątując ewentualne supły. Układanie należy zacząć od zgięcia na karku, następnie przejść do boków i zakończyć modelując część przednią.
- Podczas użytkowania, nagrzewania i stygnięcia prostownicy, umieścić urządzenie na powierzchni płaskiej i odpornej na ciepło.

- Podczas układania należy uważać, aby zbytnio nie zbliżać rozgrzanych elementów do wrażliwych części twarzy, uszu, szyi czy skóry.
- Po użyciu, przed odłożeniem go na miejsce, pozostawić styler do całkowitego ostygnięcia.

ZASTOSOWANIE

OSTRZEŻENIE! Urządzenia nie należy używać po jego upadku lub jeśli widoczne są ślady uszkodzenia.

OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych zbiorników z wodą. Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.

OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO rozpylać lakieru do włosów w momencie, gdy urządzenie jest włączone. Grozi to wywołaniem pożaru.

PL

PRZYGOTOWANIE WŁOSÓW

- Umyć jak zwykle włosy i przeczesać grzebieniem, rozplątując supły.
- Wysuszyć włosy i wyszczotkować od nasady do czubka.
- Podzielić włosy na części, począwszy od zgięcia na karku.

INSTRUKCJE UŻYCIA

Wybrać pożądany rodzaj fal i ustawić urządzenie w odpowiednim kierunku:

Aby wykonać wyraźną falę

Aby zmienić kierunek urządzenia od strony “c” do strony “d” [Rys. B], umieścić produkt zgodnie z [Rys. D]. Jedną ręką przytrzymać odpowiednie przyciski odblokowujące (6), a drugą złapać za zimny konie (9), wykonując ręczny obrót urządzenia o 180° w prawo.

Aby wykonać miękką falę

Aby zmienić kierunek od strony “d” do strony “c”, umieścić produkt, jak pokazano na [Rys. E]. Jedną ręką przytrzymać odpowiednie przyciski odblokowujące (6), a drugą złapać za zimny konie (9), wykonując ręczny obrót urządzenia o 180° w lewo.

UWAGA! Przed zmianą kierunku urządzenia upewnić się, że styler jest zimny (1, 7, 8).

- Urządzenie umieścić na odpowiedniej podstawie (10) [Rys. C].
- Kabel zasilający (6) przyłączyć do prądu.

Aby włączyć styler, przesunąć przycisk on/off (2) w lewo. Ustawić na temperaturze wybranej spośród niżej podanych:

– Temperatura 1: 160°C:
– Temperatura 2: 180°C
– Temperatura 3: 200°C

Dioda danej pozycji włączy się i będzie świecić światłem migającym do momentu uzyskania wybranej temperatury.

UWAGA! Aby oprzeć urządzenie w czasie stylizacji, korzystać z odpowiedniej podstawy [Rys. C]

- Po wymodelowaniu włosów wyłączyć urządzenie, przesuwając przycisk (2) w prawo, w położenie 0. Odłączyć je od prądu.
- Sprawdzić, czy urządzenie ostygło.
- Przed odłożeniem urządzenia założyć podstawę do oparcia na element grzejny (1 lub 7) jako osłonę.
- Użyć odpowiedniej blokady zamykającej (4), żeby zamknąć i odłożyć styler.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

PL

OSTRZEŻENIE! Zawsze należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej przed jego czyszczeniem lub przeprowadzaniem czynności konserwacyjnych.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem urządzenia upewnić się, że wszystkie czyszczone części są całkiem suche.

- Odłączyć urządzenia od sieci zasilającej.
- Sprawdzić, czy urządzenie ostygło.
- Wyczyścić zewnętrzne i wewnętrzne powierzchnie nagrzewanych części (8) i uchwyt urządzenia wilgotną, miękką szmatką.
- Pozostawić do całkowitego wyschnięcia przed ponownym uruchomieniem.

PRZECHOWYWANIE

OSTRZEŻENIE! Zaczekać na całkowite ochłodzenie urządzenia przed odłożeniem go na miejsce przechowywania.

OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO owijać kabla zasilającego wokół urządzenia.

LIKWIDACJA

Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Należy zutylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) symbol przekreślonego kosza na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że produkt należy poddać utylizacji oddzielnie od innych odpadów na koniec jego okresu użytkowania.

Użytkownik musi dostarczyć urządzenie do odpowiedniego ośrodka prowadzącego recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zamiast oddawać urządzenie do utylizacji we własnym zakresie, użytkownik może przekazać je sprzedawcy przy zakupie nowego, równoważnego urządzenia. Użytkownik może przekazać produkt elektroniczny mniejszy niż 25 cm sprzedawcy produktów elektronicznych dysponującemu powierzchnią sprzedaży o wielkości co najmniej 400 m2 bez żadnej opłaty i zobowiązania do kupna nowych produktów. Odpowiednia oddzielna zbiórka wycofanych z użytku urządzeń przeznaczonych do recyklingu, które poddaje się następnie procedurze obejmującej odpowiednie postępowanie i utylizację w sposób przyjazny dla środowiska, pomaga w zapobieganiu negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia, a ponadto promuje ponowne wykorzystanie i/lub recykling materiałów, z których składa się urządzenie.

SERWIS I GWARANCJA

Urządzenie jest objęte dwuletnią gwarancją od daty dostawy. Terminem odniesienia jest data podana na paragonie/fakturze (pod warunkiem, że jest czytelna), chyba że kupujący może udowodnić, że dostawa nastąpiła później. W przypadku wady produktu już istniejącej w dniu dostawy, gwarantowana jest naprawa lub wymiana urządzenia bez opłat, chyba że jedno z dwóch rozwiązań jest nieproporcjonalne w stosunku do drugiego. Kupujący ma obowiązek poinformować pracownika autoryzowanego serwisu o występowaniu nieprawidłowości w terminie do dwóch miesięcy od wykrycia wady.

Nie są objęte gwarancją wszystkie części, które mogą ulec uszkodzeniu wskutek:

a. szkód na skutek transportu lub przypadkowego spadku
b. nieprawidłowego montażu lub nieodpowiedniości instalacji elektrycznej
c. napraw lub zmian dokonanych przez osoby nieupoważnione

d. braku lub nieprawidłowej konserwacji i czyszczenia
e. produktu i/lub części produktu narażonych na zużycie i/lub materiałów eksploatacyjnych
f. nieprzestrzegania instrukcji eksploatacji urządzenia, zaniedbań lub nieostrożnego użytkowania,
g. skręcony lub zgięty kabel zasilający na skutek zaniedbania lub pociągnięty,
h. przypadkowy spadek podczas używania,
i. używanie nieoryginalnych akcesoriów lub komponentów konserwacji,
l. używanie produktów chemicznych do czyszczenia urządzenia,
m. używanie lakierów lub innych rozpylanych cieczy podczas użytkowania.

Powyższa lista ma charakter przykładowy i nie jest wyczerpująca, gdyż niniejsza gwarancja nie dotyczy **przypadków, które nie są związane z wadami fabrycznymi urządzenia.** Gwarancja jest również wykluczona we wszystkich przypadkach niewłaściwego użytkowania urządzenia i w przypadku zastosowań profesjonalnych. Firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody poniesione bezpośrednio lub pośrednio przez osoby, rzeczy lub zwierzęta domowe wskutek nieprzestrzegania wszystkich zaleceń podanych w niniejszej instrukcji dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji urządzenia. Zastrzega się prawo do wysuwania roszczeń wynikających z umowy gwarancyjnej w stosunku do sprzedawcy.

Zasady serwisu technicznego

Naprawę urządzenia należy powierzyć upoważnionemu Serwisowi. W ramach gwarancji wadliwe urządzenie należy dostarczyć do serwisu razem z paragonem fiskalnym poświadczającym datę sprzedaży lub dostawy.

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за выбор нашего продукта. Мы уверены, вы оцените его качество и надежность, так как он был разработан и изготовлен с целью удовлетворить клиентов. Данные инструкции по применению соответствуют Европейскому стандарту EN 82079.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Инструкции и предупреждения для безопасного использования.

Перед использованием этого прибора внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации и, в частности, примечания и предупреждения по технике безопасности, которые необходимо соблюдать. Храните это руководство вместе с наглядным пособием для обращения в будущем. В случае передачи прибора другому пользователю, не забудьте также передать ему эту документацию.

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ. Если вы не понимаете некоторые части этого руководства, или у вас имеются какие-либо сомнения, перед использованием продукта обратитесь в компанию по указанному на последней странице адресу.

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ. Лица с нарушением зрением могут ознакомиться с этими инструкциями по эксплуатации в цифровом формате на веб-сайте www.tenactagroup.com

RU

СОДЕРЖАНИЕ

Введение. 73
Примечания техники безопасности 74
Легенда символов. 76
Описание прибора и комплектующих. 76
Полезные советы. 76
Применение. 77
Уход и чистка. 78
Хранение. 78
Утилизация. 79
Сервисное обслуживание и гарантия 79
Иллюстративная памятка I
Технические данные I

ПРИМЕЧАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- После распаковки убедитесь в целостности прибора, что все его части на месте, как показано в наглядном пособии, и что отсутствуют следы повреждений, которые могли быть нанесены во время транспортировки. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.



ОСТОРОЖНО! Удалите весь посторонний материал, такой как этикетки, ярлыки и т. д., с прибора перед использованием.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность удушья. Дети не должны играть с упаковкой. Держите полиэтиленовый пакет вне досягаемости детей.

- Этот прибор должен использоваться только для тех целей, для которых он предназначен, а именно в качестве щипцов для завивки волос, используемых в домашних условиях. Любое другое использование считается недопустимым, и, следовательно, опасным.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение и частота, указанные в технических данных прибора, соответствуют значениям источника питания. Характеристики указаны на приборе или на блоке питания, в случае наличия (см. наглядное пособие).
- Этот прибор может быть использован детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или нехваткой опыта и знаний, если они находятся под контролем или были проинструктированы касательно использования прибора в безопасных условиях, а также уведомлены о возможной опасности. Дети не должны играть с прибором. Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- ⃠ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ прибор с мокрыми руками или босиком.
- ⃠ НЕ тяните за шнур питания или за сам прибор, чтобы вынуть штепсель из розетки.

RU

- ⃠ НЕ тяните и не поднимайте прибор за шнур питания.
- ⃠ НЕ подвергать прибор воздействию влаги или атмосферных явлений (дождь, солнце, пр.) или предельных температур.
- НЕ оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой или выполнением технического обслуживания, а также когда прибор не используется.
- Если прибор неисправен или плохо работает, выключите его и не пытайтесь его вскрыть. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения любого ремонта.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить в уполномоченном техническом сервисном центре, чтобы предотвратить все возможные риски.
- Во время использования прибора в ванной, отключить его от розетки после использования, так как близость к воде представляет опасность, даже если прибор выключен.
- Для дополнительной защиты рекомендуется установка Устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА (в идеале 10 мА) в электрическом контуре питания ванной. Обратитесь к вашему установщику за советом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ использовать прибор около ванн, душевых, любых ёмкостей с водой.

- Данный прибор не должен вступать в контакт с водой, другими жидкостями, спреями, паром. Для выполнения очистки и техобслуживания обратитесь к инструкциям, данным в соответствующей главе.
- Данный прибор предназначен исключительно для человеческих волос. НЕ используйте прибор для стрижки животных или париков, а также волос, изготовленных из синтетических материалов.
- См. характеристики прибора на внешней упаковке прибора.
- Используйте прибор только с прилагаемыми

аксессуарами, которые являются неотъемлемой частью прибора.

ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ

	*Предупреждение*		*Запрет общего типа*
	*Прибор класса II*		*Примечание*
	*Не пригоден для использования в ванне или в душе*		

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ

Проверьте комплектность прибора в упаковке по рисунку на Иллюстрированной памятке стр. I Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

1. Насадка для мягких волн
2. Кнопка Вкл/Выкл и регулятор температуры
3. Шнур электропитания
4. Блокировка стайлера в закрытом положении
5. Технические данные
6. Кнопка для блокирования/ разблокирования насадка для мягких (1) волн или или более (7) чётких
7. Насадка для чётких волн
8. Верхние нагревательные цилиндры
9. Холодный наконечник
10. Подставка / Защитная накладка

RU

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки. Используйте прибор только с аксессуарами, поставленными вместе с ним.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Обучение технике работы со стайлером для волос нуждается в небольшой начальной тренировке, что позволит вам затем быстрее получить желаемый эффект при укладке. Время использования варьируется, в зависимости от опыта работы с прибором и желаемой укладки.

- Пред использованием прибора убедитесь в том, что волосы - сухие, чистые и без следов лака, мусса или геля.
- Расчешите волосы и убедитесь в отсутствии клубков. Начинайте укладку с затылка, переходя к вискам и заканчивая лбом.
- Во время использования, подогрева или охлаждения выпрямителя, кладите его на плоскую и стойкую к теплу поверхность.
- Во время выполнения укладки следите за тем, чтобы разогретые компоненты не находились слишком близко к чувствительным частям лица, к ушам, шее или к коже.
- После использования стайлера для волос, подождите, пока он полностью остынет, прежде чем класть его на место.

ПРИМЕНЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный прибор нельзя использовать после его падения или при наличии видимых следов повреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ использовать прибор около ванн, душевых, любых ёмкостей с водой. Никогда не класть прибор в воду.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ распылять лак для волос, когда прибор включен. Есть риск воспламенения.

ПОДГОТОВКА ВОЛОС

- Вымыть волосы, как обычно, и причесать их, чтобы распутать клубки.
- Высушить волосы и расчесать их в направлении от корней до кончиков.
- Разделите волосы на зоны, начинаю укладку с затылка.

RU

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫПРЯМИТЕЛЯ

Выберите желаемый тип волнистости волос для выполняемой укладки и установите нужную насадку в соответствующем направлении:

Для создания более чётких волн

Для того, чтобы поменять сторону насадки со стороны «c» на сторону «d» [Рис. B], поместите изделие, как показано на [Рис. D]. Одной рукой нажмите и удерживайте в таком положении специальные разблокирующие кнопки (6), а другой возьмитесь за холодный наконечник (9) и поверните вручную насадку на 180° по часовой стрелке.

Для создания более мягких волн

Для того, чтобы поменять сторону насадки с «d» на сторону «c», поместите изделие, как показано на [Рис. E]. Одной рукой нажмите и удерживайте в таком положении специальные разблокирующие кнопки (6), а другой возьмитесь за холодный наконечник (9) и поверните вручную насадку на 180° против часовой стрелки.

ВНИМАНИЕ! Перед тем, как менять сторону насадки, убедитесь в том, что стайлер остыл (1, 7, 8).

- Поместите прибор на специальную подставку (10) [Рис. C].
- Подключите шнур питания к электрической сети

Чтобы включит стайлер, передвиньте кнопку вкл/выкл (2)

влево, установив на желаемую температуру из указанных ниже:

- Температура 1: 160°C
- Температура 2: 180°C
- Температура 3: 200°C

Соответствующий сид-индикатор загорится и будет мигать до тех пор, пока не будет достигнута выбранная температура.

- Одной рукой держите натянутой прядь волос, введите её между двух нагретых элементов (1 или 7 и 8), закройте прибор и удерживайте в таком положении, сжав, в течение нескольких секунд. Повторите данную операцию по укладке по всей длине волос.



ВНИМАНИЕ! Каждый раз, когда необходимо положить прибор во время выполнения укладки, помещайте его на специальную подставку [Рис. C].

- По окончании укладки выключите стайлер для волос, передвинув кнопку (2) вправо на 0, затем отсоедините его от сети электропитания.
- Выждать, пока прибор не остынет.
- Перед тем, как уложить прибор на хранение, наденьте подставку в качестве защитной накладки на нагреваемый элемент (1 или 7).
- Используйте специальный механизм блокировки (4), чтобы закрыть стайлер, а затем положите его на хранение.

RU

УХОД И ЧИСТКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой или выполнением технического обслуживания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все очищенные части полностью высохли!

- Отсоедините прибор от сети электропитания.
- Проверьте, что прибор полностью остыл.
- Очистите наружную и внутреннюю поверхности нагреваемых участков (8) и ручку прибора мягкой влажной тканью.
- Оставьте полностью высохнуть, прежде чем включать снова.

ХРАНЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Подождите, пока прибора полностью остынет, перед тем как убрать его на хранение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ наматывать кабель питания вокруг прибора.

УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка прибора выполнена из перерабатываемых материалов. Утилизируйте её в соответствии со стандартами по охране окружающей среды.

В соответствии с Директивой 2012/19/EC об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE)" знак в виде перечеркнутого бака на устройстве или его упаковке указывает на то, что прибор должен быть утилизирован отдельно от других отходов в конце его срока службы.

В связи с этим пользователь должен передать прибор в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. В качестве альтернативы, вместо сдачи в утилизацию, пользователь может передать прибор поставщику в момент покупки нового эквивалентного прибора. Пользователь может сдать электронные продукты размером менее 25 см розничным продавцам электронных продуктов, имеющим торговую площадь не менее 400 м^2, бесплатно и без обязательства осуществления какой-либо покупки. Соответствующий раздельный сбор для последующей процедуры утилизации выведенного из эксплуатации прибора, которая включает в себя обработку и экологически безопасную утилизацию, помогает предотвратить вредное воздействие на окружающую среду и здоровье и способствует повторному использованию и/или переработке материалов, из которых прибор состоит.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Прибор покрывается гарантией в течение двух лет с даты поставки. За дату поставки принимается дата, указанная на кассовом чеке/фактуре (она должна хорошо читаться), за исключением тех случаев, когда покупатель может доказать, что поставка была произведена позже указанной даты. В том случае, если дефект прибора присутствовал уже до того, как товар был получен (производственный дефект), гарантируется бесплатный ремонт или замена прибора, помимо тех случаев, когда одно из этих двух решений несоизмеримо по отношению с другим. Покупатель должен заявить об обнаруженном дефекте в авторизованный сервисный центр не позднее двух месяцев от

момента его обнаружения.

Не покрываются гарантией все дефектные компоненты, которые имеют неисправности по следующим причинам:

a. повреждения при транспортировке или от случайного падения

b. неправильная установка или несоответствие электрооборудования

c. ремонт или внесение изменений несанкционированным персоналом

d. отсутствие или неправильное выполнение техобслуживания и чистки

e. изделие и/или части изделия, подвергаемые естественному износу и/или расходные материалы

f. Несоблюдение инструкций по применению прибора, небрежное или неосторожное обращение с ним,

g. Скрученный либо согнутый шнур питания в результате небрежного обращения, натянутый кабель,

h. Случайное падение во время использования,

i. Использование неоригинальных комплектующих или компонентов,

l. Использование химических средств для очистки прибора,

m. Применение лака для волос или других спреев во время использования прибора.

RU

Вышеуказанный список является чисто ориентировочным и не полным, поскольку гарантией не покрываются все те **случаи, которые не могут быть отнесены к производственным дефектам** прибора. Кроме этого, из гарантии исключены все случаи, связанные с использованием прибора не по назначению, а также для профессионального пользования. Компания не несёт никакой ответственности за возможный ущерб, нанесённый прямо или косвенно людям, имуществу и домашним животным по причине несоблюдения всех предписаний, указанных в настоящем руководстве в разделах по установке, эксплуатации и техобслуживанию изделия. За исключением договорных гарантийных обязательств перед дилером.

Способ сервисного обслуживания

Ремонт прибора должен выполняться в авторизованном сервисном центре. Неисправный прибор, если он находится на гарантии, необходимо доставить в Сервисный центр, он должен обязательно сопровождаться фискальным документом, на котором указана дата приобретения или доставки.

КІРІСПЕ

Құрметті тұтынушы, өнімді таңдағаныңызға рахмет. Бұл тұтынушы қажеттілігіне сәйкес әзірленіп шығарылғандықтан, сапасы мен сенімділігін бағалайды деп ойлаймыз. Осы пайдалану нұсқаулары EN 82079 Еуропалық стандартына сәйкес келеді.



ЕСКЕРТУ! Қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар және ескертулер.

Бұл құрылғыны пайдалану алдында сақтау керек пайдалану нұсқауларын, әсіресе, қауіпсіздік туралы ескертпелер мен ескертулерді мұқият оқып шығыңыз. Бұл нұсқаулықты кейін пайдалану үшін көрсетілетін нұсқаулықпен бірге сақтаңыз. Құрылғы басқа пайдаланушыға тасымалданса, осы құжаттаманы қарап шығыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: осы нұсқаулықтың кез келген бөлігін түсіну қиын болса немесе қиындық тудырса, өнімді пайдалану алдында соңғы бетте көрсетілген мекенжай бойынша компанияға хабарласыңыз.

KK

ЕСКЕРТПЕ: көзі нашар тұлғалар осы пайдалану нұсқауларын www.tenactagroup.com веб-сайтынан сандық пішімде қарай алуы мүмкін

МАЗМҰНЫ

Кіріспе 81
Қауіпсіздік ескертпелері 82
Таңбалар тізімі 84
Құрылғы және аксессуарлар сипаттамасы 84
Пайдалы кеңестер. 84
Пайдалану 85
Тазалау және техникалық қызмет көрсету 86
Сақтау 86
Тастау 87
Техникалық қолдау көрсету және кепілдік 87
Көрсетілетін нұсқаулық I
Техникалық деректер I

ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТПЕЛЕРІ

- **Бумасынан шығарғаннан кейін құрылғының байланысқанын тексеріп, барлық бөлшектерін көрсетілетін нұсқаулықтағыдай және тасымалдау барысында ешбір зақымсыз толықтырыңыз. Егер күдігіңіз болса, құрылғыны пайдаланбаңыз және өкілетті сервистік орталыққа хабарласыңыз.**



АБАЙЛАҢЫЗ! Пайдалану алдында жапсырмалар, белгілер, т.б. сияқты байланыс материалын құрылғыдан алыңыз.



ЕСКЕРТУ! Тұншығу қаупі. Балалар бумамен ойнамауы керек. Пластик қалтаны балалар қолы жетпейтін орында сақтаңыз.

- **Бұл құрылғыны тек өзі арналған мақсатта, атап айтқанда, үйде пайдалануға арналған шаш бұйралайтын құрал ретінде пайдалану керек. Кез келген басқа пайдалану қолдану мақсатына сәйкес келмейді, сондықтан қауіпті деп есептеледі.**
- **Құрылғыны қуат көзіне қосу алдында құрылғының техникалық деректерінде көрсетілген кернеу мен жиілік қуат көзіне сәйкес екендігін тексеріңіз. Деректер құрылғыда немесе қуат көзі құрылғысында бар (көрсетілетін нұсқаулықты көріңіз).**
- **Бұл құрылғыны 8 жастағы және одан асқан балалар және дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі және білімі жоқ адамдар қадағалау астында немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар берілген болса және байланысты қауіптерді түсінсе пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Тазалауды және пайдаланушының техникалық қызмет көрсетуін балалар қадағалаусыз орындамауы керек.**
- **⃠ Құрылғыны ылғалды қолдармен, ылғалды аяқтармен немесе жалаңаш аяқтармен ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.**
- **⃠ Тығынды розеткадан суыру үшін қуат сымын**

немесе құрылғының өзін ТАРТПАҢЫЗ.

- ⃠ Құрылғыны қуат сымынан ТАРТПАҢЫЗ немесе КӨТЕРМЕҢІЗ.
- ⃠ Құрылғыға ылғалдылық, ауа-райы (жаңбыр, күн, т.б.) немесе экстремалды температуралар әсерін ТИГІЗБЕҢІЗ.
- Құрылғыны жұмыс барысында назарсыз ешқашан ҚАЛДЫРМАҢЫЗ.
- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында және құрылғы пайдаланылмаған кезде әрқашан құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Егер құрылғы ақаулы болса немесе дұрыс емес жұмыс істесе, өшіріңіз және оған тимеңіз. Жөндеу жұмыстары үшін өкілетті техникалық қызмет орталығына хабарласыңыз.
- Зақымдалған болса, барлық қауіптерді болдырмау үшін қуат сымын өкілетті техникалық сервистік орталық ауыстыруы керек.
- Құрылғы ваннада пайдаланылса, пайдаланудан кейін оны розеткадан ажыратыңыз, өйткені судың жақын болуы тіпті құрылғы өшірулі болса да қауіп тудырады.
- Қосымша қорғау алу үшін ваннаға ток беретін электр тізбекте номиналды қалдық жұмыс тогі 30 мА (10 мА тамаша) аспайтын қалдық ток құрылғысын (RCD) орнату ұсынылады. Орнатушыдан кеңес сұраңыз.



ЕСКЕРТУ! Құрылғыны ванналар, душтар, бассейндер немесе су бар басқа ыдыстар жанында ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.

- Бұл құрылғы сумен, басқа сұйықтықтармен, спреймен, бумен байланыспауы керек. Тазалау және техникалық қызмет жұмысы үшін қатысты тарау нұсқауларын қараңыз.
- Бұл құрылғыны тек адам шашында пайдалану керек. Құрылғыны жануарларда немесе синтетикалық материалдан жасалған париктерде немесе жасанды шаштарда пайдаланбаңыз.

- **Құрылғы сипаттамаларын сыртқы бумасынан қараңыз.**
- **Құрылғыны маңызды бөлшегі болып табылатын, берілген керек-жарақтармен ғана пайдаланыңыз.**

ТАҢБАЛАР ТІЗІМІ

	*Ескерту*		*Жалпы тыйым*
	*II Аспаптың класы*		*Ескерту*
	*Ванна бөлмесінде немесе душта пайдалануға арналмаған*		

ҚҰРЫЛҒЫ ЖӘНЕ АКСЕССУАРЛАР СИПАТТАМАСЫ

Қаптаманың ішіндегісін тексеру үшін беттегі қолдану бойынша нұсқаулықты қараңыз. Барлық суреттер қаптаманың ішкі беттерінде орналасқан.

1. Жұмсақ толқын аксессуары
2. Қосу/өшіру және температураны реттеу қосқышы
3. Желілік кабель
4. Стайлер жабылуын құлыптау
5. Техникалық деректер
6. Клавіші блокування/ розблокування аксесуар для крупного чи дрібного завивання
7. Терең толқын акссесуары
8. Жоғарғы қыздыру тақтасы
9. Суық ұшы
10. Тірек негізі/қорғағыш қақпақ

KK

Құрылғының сипаттамалары қаптамада көрсетілген.
Жиынтыққа кіретін қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.

ПАЙДАЛЫ КЕҢЕСТЕР

Шаш стайлерін пайдалану нұсқауларымен танысу үшін қажетті әсерге жылдам қол жеткізуге мүмкіндік беретін кішкентай бастапқы қадамдар талап етіледі. Пайдалану уақыты құралдармен жұмыс тәжірибесіне және қажетті әсерге байланысты әр түрлі болады.

- Шаштың құрғақ, таза және ешбір шаш спрейінің, шаш муссының немесе гелінің ізі жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Түйіндер болмауы үшін шашты тараңыз. Мәнерлеуді мойын желкесінен бастап, бүйірлерде жалғастырыңыз және маңдайда аяқтаңыз.
- Шаш түзулегішті пайдаланғанда, ол қызып немесе суып жатқанда, тегіс және қызуға төзімде бетке қойыңыз.
- Туралау кезінде бет, құлақ, мойын немесе бастың сезімтал бөліктеріне қыздыру элементтерін тым жақын қоймаңыз.
- Пайдаланғаннан кейін сақтау алдында стайлерді толығымен суытыңыз.

ПАЙДАЛАНУ

ЕСКЕРТУ! Егер құрылғы құласа немесе зақым белгілері көрінсе, бұл құрылғы пайдаланылмайды.

ЕСКЕРТУ! Құрылғыны ванналар, душтар, бассейндер немесе су бар басқа ыдыстар жанында ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ. Құрылғыны ешқашан суға салмаңыз.

ЕСКЕРТУ! Құрылғы қосулы кезде шаш спрейін СЕППЕҢІЗ. Өрт қаупі бар.

ШАШТЫ ДАЙЫНДАУ

- Шашты әдеттегідей жуыңыз және түйіндерді кетіру үшін тараңыз.
- Шашты кептіріңіз және түбірлерінен ұштарына қарай щеткалаңыз.
- Шашты артқы қатпардан бастап бөліктерге бөліңіз.

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

Қажетті бұрым түрін таңдап, қажетті керек-жарақтты тиісті жағымен орнатыңыз:

Берік бұйралау үшін

Стайлердегі керек-жарақ күйін “d” суретінде көрсетілгендей "c" [сур. B] күйінен "D" күйіне өзгертіңіз, бұл орайда бір қолмен тиісті құлыптан босату түймесін (6) басып, ал басқа қолмен суық ұштықты (9) басып, керек-жарақты 180°-қа сағат тілімен бұрау керек.

KK

Бос бұйралау үшін

Керек-жарақ күйін E суретінде көрсетілгендей "d" күйінен "c" күйіне өзгертіңіз. Бір қолмен тиісті құлыптан босату түймесін (6) басып, ал басқа қолмен суық ұштықты (9) басып, керек-жарақты 180°-қа сағат тіліне қарсы бұрау керек.

ЕСКЕРТУ! Керек-жарақ күйін өзгерту алдында стайлер салқын екендігін тексеру керек (1, 7, 8).

- Құрылғыны тиісті тірек негізіне (10) орнатыңыз [сур. C].
- Кабельді қуат көзіне қосу

Стайлер қосу үшін қосу/өшіру (2) түймесін төменде көрсетілген температураларға сәйкес сол жаққа қажетті орынға дейін сырғытыңыз:

- Температура 1: 160°C
- Температура 2: 180°C
- Температура 3: 200°C

Тиісті жарық диоды жанып, құрылғы берілген температураға жеткенше жыпылықтайды.

- бекіту пернелерін бір қолмен басып тұрып, жылыту элементтерін (1 немесе 7 және 8) салып, құрылғыны жауып, бірнеше секунд басып тұрыңыз. Төсеу жұмысын шаш бойымен қайталаңыз.

МАҢЫЗДЫ! Бұрым жасау кезінде құрылғыны бекіту керек болған сайын оны тиісті тірек негізіне орнату керек [сур. C].

- Шаш бұрымын жасау процедурасынан кейін құрылғыны өшіріп, түймені (2) 0 күйінен оң жаққа сырғытып, розеткадан ажыратыңыз.
- Құрылғыны суытыңыз.
- Құрылғыны сақтау алдында қорғағыш қақпақ ретінде жылыту элементінің тірек негізін (1 немесе 7) салыңыз.
- Стайлерді сақтауға және төсеуге жақсы жабылатын контейнер (4) пайдаланыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

ЕСКЕРТУ! Техникалық қызмет көрсету немесе тазалау алдында құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.

ЕСКЕРТУ! Құрылғыны қайта пайдалану алдында барлық тазаланған бөліктер толығымен кепкенін тексеріңіз.

- Құралды желіден ажыратыңыз.
- Құрылғының суығанын тексеріңіз.
- Қыздыру элементтерінің (8) ішкі және сыртқы бетін және құрылғы тұтқасын жұмсақ сулы шүберекпен тазалаңыз.
- Келесі қолданыс алдында толығымен кептіріңіз.

САҚТАУ

ЕСКЕРТУ! Құрылғыны сақтау алдында салқындағанын күтіңіз.

ЕСКЕРТУ! Қуат сымын құрылғы айналасына ОРАМАҢЫЗ.

ТАСТАУ



Құрылғы бумасы қайта өңделмелі материалдардан жасалған. Оны қоршаған ортаны қорғау реттеулеріне сай тастаңыз.



Электрлік және электрондық жабдықтар қалдығы (WEEE) бойынша 2012/19/ЕҚ директивасына сәйкес құрылғы немесе оның бумасындағы сызылған себет таңбасы құрылғының қызмет мерзімі соңында басқа тұрмыстық қалдықтан бөлек тасталуы керектігін көрсетеді.

Сол себепті, пайдаланушы құрылғының электрлік және электрондық жабдықты қайта өңдеу орталығына апаруы керек. Болмаса, пайдаланушы қоқысқа тастамай, жаңа, балама біреуін сатып алу кезінде сатушыға құрылғыны бере алады. Пайдаланушы өлшемі 25 см кіші электрондық өнімдерді сату аймағы кемінде 400 м2 болатын сатушыға ешбір ақысыз және сатып алу міндеттемесінсіз бере алады. Қолданыстан шығарылған құрылғыны қайта өңдеу процедурасына бөлек жинау, оның ішінде өңдеу және қоршаған ортаға зиян келтірмей тастау қоршаған орта мен адам денсаулығына жағымсыз әсерлерді болдырмай, құрылғы құрамындағы материалдарды қайта пайдалануға және/немесе қайта өңдеуге ынталандырады.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚОЛДАУ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КЕПІЛДІК

Құралды сатудан кейін екі жылға кепілдік беріледі. Егер сатып алушы жеткізу кейін орындалғанын дәлелдей алмаса, кепілдік чекте/шот-фактурада көрсетілген күннен бастап күшіне енеді (анық көрінбеген жағдайда). Өнімді жеткізген кезде айтарлықтай зақым анықталған жағдайда екі әдістің бірі басқасына байланысты өткізбейтін болса, құрылғының тегін жөндеу немесе ауыстыру жұмыстарына кепілдік беріледі. Сатып алушы ақаулықты тапқаннан кейін екі ай ішінде өкілетті қызмет орталығына бұйымның сапасының сәйкессіздігі туралы хабарлай алады.

Кепілдік келесі жағдайларда ақаулы болатын бөлшектерге таралмайды:

a. Тасымалды немесе кездейсоқ шабуылдар кезіндегі зақым
b. Дұрыс орнатпау немесе электр желісінің сәйкессіздігі
c. Өкілеттігі жоқ қызметкерлер жүргізген жөндеу немесе өзгеріс
d. қызмет және тазалау жұмысы дұрыс емес немесе жоқ
e. Тозатын немесе шығындалатын бұйым және/немесе бұйымдар бөлшегі

f. Пайдалану нұсқауларын орындамау, ұқыпсыздық немесе пайдалану ережелерін ескермеу,
g. Қуат кабелі назарсыз айналған, майысқан немесе тартылған,
h. пайдалану кезіндегі кездейсоқ құлауы,
i. түпнұсқалы болып табылмайтын техникалық қызмет көрсету керек-жарақтарын және нысандарды пайдалану,
l. Құрылғыны тазалауға химиялық заттарды пайдалану,
m. Пайдалану кезінде лактерді немесе басқа спрейлерді қолдану.

Жоғарыда келтірілген себептер тізімі ерекше мысалдар тізімі болып табылады әрі толық тізімнен тұруы мүмкін емес, сол себепті осы кепілдік құралдың өндірістік зақымдары нәтижесінде орын алатын барлық жағдайларға қолданылмайды. Кепілдік құралды мақсатсыз пайдалану жағдайына және кәсіби мақсатта пайдалану жағдайына таралмайды. Орнату, пайдалану және техникалық қызмет көрсету нұсқаулығында келтірілген барлық нұсқауларды орындамау салдарынан болған, тұлғалар, нысандарға және үй жануарларына тікелей немесе жанама түрде қатысты зақымға жауапты болмаймыз. Ерекшелігі - сатушы орнататын кепілдік міндеттемесі.Ерекшелігі - сатушы орнататын кепілдік міндеттемесі.

Қызмет көрсету жағдайы

Құрылғы тек өкілетті қызмет көрсету орталығында жөнделуі керек Кепілдіктегі ақаулы құрал Техникалық қолдау көрсету орталығына сату немесе беру күнінен тұратын құжатпен бірге түсуі керек.

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY

MI002587
010617